IB_KH1114_UK4 10.10.2007 16:18 Uhr Seite 1

List of contents Page

Safety instructions	**2**
Technical data	**3**
Items supplied	**3**
Intended use	**3**
Description of parts	**3**
Before the First Use	**3**
Setting the time	**3**
Memory Function	3
Making coffee	**4**
Using the Timer	4
Cleaning and care	**5**
Danger of electrical shock	5
Risk of burns!	5
Removing scale	**5**
Rectifying malfunctions	**6**
Disposal	**6**
Warranty & Service	**7**
Importer	**7**

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a later date.

Coffee Maker KH 1114

Safety instructions

⚠ Danger of electric shock!

- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains sockets.
- Remove the plug from the wall socket when you move the appliance, fill it with water, if it malfunctions, before cleaning it and when it is not in use.
- NEVER submerse the appliance in liquids. Should liquids nonetheless permeate into the appliance housing, immediately remove the plug from the wall socket. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Never take hold of the appliance, power cable or plug with wet hands.
- To disconnect, always pull the plug itself from the power socket, do not pull on the power cable.
- Do not fold or squeeze the power cable.
- Should the power cable or plug be damaged, to avoid possibly life-threatening risks immediately arrange for it to be replaced by qualified specialists.

⚠ Fire hazard!

- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Never operate the appliance without water.
- Never place the appliance near sources of heat.
- Do not use extension cables. In the event of danger, the plug must be quickly accessible.

⚠ Risk of personal injuries

- NEVER use the thermos jug ❹ in a microwave oven.
- DO NOT allow children to use the appliance without adult supervision. Explain to children the potential dangers of the appliance.
- Lay the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.
- Do not insert sharp or stiff objects into the thermos jug ❹. Do not grab into the thermos jug ❹. This may damage the appliance and lead to injuries.

⚠ Risk of scalding!

- Never open the filter holder ❶ during the brewing process.
- Do not handle the hot filter bag. Remove the filter bag first when the coffee has drained away and it has cooled down. Use the filter insert ❻ to remove the filter bag.
- Do not hold your hands in the rising steam.
- Never move/transport the appliance during the brewing process.
- Remove the thermos jug ❹ first when the brewing process is complete and the filter has fully drained itself.
- Always close the filter container before switching on, there exists a risk of scalds from steam and hot water.

Caution: To avoid damage to the appliance!

- Fill the water tank ❷ of the appliance exclusively with clean water.
- Do not expose the glass of the thermos jug ❹ to extreme variation in temperature. The glass can be damaged.
- There is no liability for damages caused by breakage of glass!

Technical data

Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Power consumption:	1000 W
Coffee filter bags:	Size 1x4

Items supplied

- Coffee Maker KH 1114 with Timer Function
- Thermos jug with lid
- Measuring spoon
- Operating instructions
- Warranty card

Before taking the appliance into use, check that all items are present and free of visible damage.

Intended use

The Coffee Maker is intended exclusively for brewing coffee. This Coffee Maker is intended exclusively for use in private domestic households. Do not use it commercially. The appliance is for indoor use only.

Description of parts

The description of parts is located at the right fold out page.

Coffee Maker:

❶ Filter holder
❷ Water tank
❸ Scale
❹ Thermos jug
❺ Cable storage compartment
❻ Filter insert

Control panel:

❼ Button "min"
❽ Button "auto"
❾ Aroma knob
❿ Red indicator
⓫ Green indicator
⓬ Switch "off"
⓭ Switch "on"
⓮ Red indicator "calc"
⓯ Button "prog"
⓰ Button "h"

Before the First Use

ⓘ ***Note:***

Never fill the appliance with water beyond the max-marking (10 cups). The appliance can overflow.

- Before the first use, set the aroma knob ❾ to the ⓪ setting and allow two times 8 cups of water to flow through the appliance. Do not use coffee powder for this.
- Clean the appliance (see chapter "Cleaning and care").

Setting the time

- Press the buttons "h" ⓰ for hours resp. "min" ❼ for minutes repeatedly until the correct time is shown in the display.

Memory Function

In the event of a power failure lasting up to about 3 minutes, the setting of time and timer is saved once power has been restored.

Making coffee

Avoid brewing less than 2 large or 3 small cups of coffee. Otherwise, the coffee will not have the desired temperature and strength.

- Turn the filter holder ❶ to the outside and insert a filter bag (Size 1x4) with its sides folded over into the filter insert ❻. Fill the bag with the required amount of coffee powder (medium to fine ground) (Fig. Ⓐ). One small teaspoon is equivalent to about 6 g of coffee powder.

			g
3	2	3 x 6g	18
4 1/2	3	4 x 6g	24
6	4	5 x 6g	30
7 1/2	5	6 x 6g	36
9	6	7 x 6g	42
10 1/2	7	7 1/2 x 6g	45
12	8	8 1/2 x 6g	51
13 1/2	9	9 x 6g	54
15	10	10 x 6g	60

- Turn the filter holder ❶ back into the Coffee Maker.
- Fill the required amount of water in the water tank ❷ by using the scale on the outside ❸ (Fig. Ⓑ) of the water tank. Never fill the appliance with water beyond the max-marking (10 cups)
- Enter in the desired coffee strength by turning the aroma knob ❾ on the Panel (Fig. Ⓒ).
  The setting results in stronger coffee and the setting results in mild coffee.
- Place the thermos jug ❹ in the Coffee maker and make sure the thermos jug ❹ is empty before every use.

Note:

The coffee remains warm for a longer period if the thermos jug is rinsed out with hot water before use.

- Start the brewing process by pressing switch "on"❸. The red indicator ❿ turns on.
- Pour the coffee from the thermos jug after the red indicator light ❿ turns off.

Take note of Fig. Ⓓ for serving the coffee.

Note:

Let the coffee maker cool down for about 5 minutes, before you start the next brewing process or add water.

Using the Timer

With the button „prog“ ⓯ you can programme the Coffee Maker so that it starts the brewing process at a predetermined time. Always first insert coffee powder into the filter bag in the filter holder ❶ and water into the water tank ❷.

Place the thermos jug ❹ in the Coffee Maker. Make sure the thermos jug ❹ is empty and the water tank is not filled beyond the max-marking (10 cups)before every use.

- Press and hold down the button "prog" ⓯.
- Enter in the desired start time with the buttons "h" ⓰ and "min" ❼ (see chapter "Setting the timer").
- When the desired time has been entered, release the button "prog" ⓯. The Timer is set.
- Enter in the desired coffee strength by turning the aroma knob ❾.
- Press the button "auto" ❽ until the green indicator ⓫ lights up.
- If you wish to deactivate the automatic brewing start, press the button "off" ⓬.

Cleaning and care

- Always remove the plug from the power socket before cleaning the appliance.

⚠ ***Danger of electrical shock***

Before you clean the Coffee Maker, you must remove the power plug from the power socket.

Caution

When cleaning the Coffee Maker, under no circumstances may you submerse it in water or hold it under running water.

⚠ ***Risk of burns!***

Always wait until the Coffee Maker has cooled down before cleaning it.

Take off the lid of the thermos jug ❹, when cleaning (see Fig Ⓔ)

- Do not use household detergents or sharp/pointed objects to remove soiling. These could damage the Coffee Maker.
- Wipe the housing of the Coffee Maker and the thermos jug ❹ with a soft cloth lightly moistened with a soapy solution.
- After every brewing process remove the filter bag from the filter insert ❻.
- Remove the filter and rinse the filter holder ❶, the filter insert ❻ and the thermos jug ❹ under running water.

Cleaning of the lid

- To clean the lid of the thermos jug ❹ first disassemble the lid (See Fig. Ⓕ):
- Carefully pull off the silicone disc from the valve at the underside of the lid. When doing this, hold the valve, because it is pressed up by a spring from the other side.
- You now can take off the valve and the spring.
- Clean all parts with a mild soapy solution and wipe them off well.
- To assemble the lid again, proceed in reversed order.

⚠ ***Note:***

Do not let the thermos jug with lid lie in soapy water and do not wash the parts in the dishwasher, as they could become leaky!

If you do not use the Coffee Maker for an extended period, store the power cable in the cable storage compartment ❺ (Fig. Ⓖ).

Removing scale

Remove scale from the Coffee Maker regularly.
If your water has a high degree of hardness, the coffee maker must be descaled after every 30 applications, low degrees of hardness need only be descaled after every 60 applications.
Use only descaling agents that are suitable for coffee machines and read up the instructions.

- Insert the descaling agent into the water tank ❷.
- Fill it with enough water for max. 8 large cups.
- Turn the aroma knob ❾ to "calc" to activate the descaling function.
- Press the button "on" ⓭. The red indicator ❿ turns on and the indicator “calc” ⓮ is blinking.
- Wait until the solution has completely run through the Coffee Maker.
- When the procedure is complete, rinse the Coffee Maker through with 8 large cups of clean water twice.
- After descaling, the Coffee Maker switches itself off.

Rectifying malfunctions

The Coffee Maker does not start working.

- The appliance is not turned on.
  Press the switch "on" ❶ to turn on the Coffee Maker.
- The power plug is not plugged into the power socket. Connect the Coffee Maker to the mains by plugging the power plug into the power sokket.
- The appliance has not been cooled down after the last brewing process. Wait for the appliance to cool down for about 5 minutes until you start the next brewing process.

The brewing process does not start at the determined time (Timer Function):

- The timer is not activated. Press the button "auto" ❽ to activate the timer.
- The time is not set correctly. Check the present time and set the time if necessary.

The coffee is too strong/too weak:

- There is too little/too much water in the water tank. Fill in the correct amount of water.
- There is too much/too little coffee powder in the filter bag. Fill in less/more coffee power.
- The coffee powder is grinded too fine/too rough. Choose a different type of ground coffee.

The brewing process lasts very long.

The appliance switches off during brewing.

The unit gets very loud during brewing.

Immoderate steam develops during brewing.

- The brewing system is scaled. remove the scale as described under "Removing scale".

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty.
Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.
The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries.
The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights. This warranty applies only to the initial purchaser and is non-transferable.

(GB) **DES Ltd**
Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870 787 6177
Fax: 0870 787 6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

IB_KH1114_UK4 10.10.2007 16:18 Uhr Seite 8

IB_KH1114_PL4.qxd 10.10.2007 16:17 Uhr Seite 9

Pojemność Strona

Wskazówki bezpieczeństwa	**10**
Dane techniczne	**11**
Zakres dostawy	**11**
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	**11**
Opis urządzania	**11**
Przed pierwszym użyciem	**11**
Ustawianie czasu	**11**
Funkcja pamięci	11
Przyrządzanie kawy	**12**
Wyznaczanie czasu rozpoczęcia parzenia	12
Czyszczenie i konserwacja	**13**
Usuwanie kamienia	**13**
Usuwanie usterek	**14**
Utylizacja	**14**
Gwarancja i serwis	**15**
Importer	**15**

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość. Przekazując urządzenie innej osobie należy jej również udostępnić niniejszą instrukcję obsługi.

IB_KH1114_PL4.qxd 10.10.2007 16:17 Uhr Seite 10

Automat do kawy KH 1114

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem uziemiającym.
- Przed poruszaniem lub napełnianiem, w przypadku wystąpienia zakłóceń, przed czyszczeniem lub w przypadku zaprzestania użytkowania urzą-dzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w cieczach. Jeżeli mimo wszystko do obudowy urządzenia dostanie się ciecz, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka. Zlecić naprawę wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.
- Nigdy nie chwytać ani nie dotykać urządzenia, kabla sieciowego lub wtyczki wilgotnymi rękami.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie wyginaj i nie przygniataj kabla sieciowego.
- Przed każdym użyciem sprawdź kabel sieciowy i wtyczkę. W wypadku uszkodzenia przewodu zasilania należy zwrócić się do producenta, autoryzowanego serwisu lub wykwalifikowanego punktu naprawczego w celu naprawienia usterki.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!

- W trakcie używania nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używać urządzenia bez wody.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie stosować przedłużaczy.W razie zagrożenia wtyczka musi znajdować się w dostępnej odległości.

⚠ Zagrożenie odniesieniem obrażeń!

- Nigdy nie używać termosu ❹ urządzenia w kuchence mikrofalowej.
- Nie wolno dopuścić, by dzieci używały urządzenie bez nadzoru osoby dorosłej. Należy poinformować dzieci o zagrożeniach, powodowanych przez urządzenie.
- Kabel sieciowy musi być ułożony tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o kabel.
- Nie wkładać ostrych lub twardych przedmiotów do termosu ❹. Nie wkładać palców do termosu. Może to spowodować uszkodzenia urządzenia i obrażenia.

⚠ Ostrzeżenie przed poparzeniami!

- Podczas parzenia nigdy nie otwierać uchwytu filtra ❶.
- Nie dotykać gorącego wkładu filtracyjnego. Filtr papierowy należy wyjmować dopiero wtedy, gdy ciecz całkowicie spłynie i filtr ostygnie. Do usuwania filtra papierowego należy używać wkładu filtra ❻n.
- Nie trzymać rąk nad obszarem unoszenia się pary wodnej.
- Nigdy nie przemieszczać urządzenia podczas parzenia.
- Termos ❹ należy wyjmować dopiero wtedy, gdy parzenie zostanie zakończone i filtr jest pusty.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze zamykać koszyczek na filtr, w przeciwnym wypadku istnieje zagrożenia poparzenia z powodu ulatniającej się gorącej pary wodnej.

Uwaga: Pozwoli to uniknąć uszkodzenia urządzenia!

- Do zbiornika wody ❷ urządzenia należy nalewać wyłącznie czystej wody wodociągowej.
- Szkła termosu ❹ nie należy nigdy narażać na duże wahania temperatury. Może to spowodować uszkodzenie szkła.
- Nie przejmuje się żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia, spowodowane pęknięciem szkła!

IB_KH1114_PL4.qxd 10.10.2007 16:17 Uhr Seite 11

Dane techniczne

Napięcie sieciowe : 220 - 240 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa: 1000 W
Filtr do kawy: Wielkość 1x4

Zakres dostawy

- Ekspres do kawy KH 1114 z funkcją zegara sterującego
- Termos z pokrywką
- Miarka
- Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy oraz czy nie występują żadne uszkodzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ekspres do kawy służy wyłącznie do przyrządzania kawy. Ten ekspres kawowy przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do zastosowań przemysłowych.

Opis urządzania

Ilustracja znajduje się na tylnej wkładce.

Ekspres do kawy:

❶ Uchwyt filtra
❷ Zbiornik wody
❸ Skala
❹ Termos
❺ Kieszeń na kabel
❻ Wkład filtra

Panel sterowania:

❼ Przycisk „min"
❽ Przycisk „auto"
❾ Pokrętło regulacji aromatu
❿ Czerwona kontrolka
⓫ Zielona kontrolka
⓬ Przełącznik „off"
⓭ Przełącznik „on"
⓮ Czerwona kontrolka „calc"
⓯ Przycisk „prog"
⓰ Przycisk „h"

Przed pierwszym użyciem

ⓘ ***UWAGA:***

Nie napełniać wody powyżej znacznika „Max" (10 filiżanek). Urządzenie może zostać przepełnione.

- Przed pierwszym użyciem ustawić pokrętło regulatora aromatu ❾ w pozycji ⦶ i dwukrotnie przegotować urządzenie z 8. dużymi filiżankami wody. Nie wkładać filtra papierowego i nie nasypywać kwy.
- Oczyścić urządzenie (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).

Ustawianie czasu

- Tyle razy naciskać przycisk „h" ⓰ (ustawianie godzin) lub przycisk „min" ❼ (ustawianie minut), aż ustawiony zostanie wymagany czas.

Funkcja pamięci

W razie awarii zasilania ustawienie czasu zegarowego i czasu startu pozostaje zachowane przez około 3 minuty.

IB_KH1114_PL4.qxd 10.10.2007 16:17 Uhr Seite 12

Przyrządzanie kawy

Należy unikać parzenia mniej niż 2 dużych lub 3 małych filiżanek. Inaczej kawa nie będzie miała wymaganej temperatury i mocy.

- Odchylić uchwyt filtra ❶ nach na zewnątrz i włożyć filtr papierowy (wielkość 1x4) z załamanym szwem do wkładu filtra ❻. Za pomocą miarki napełnić kawy (średnio lub drobno zmielonej) do filtra (rys. Ⓐ). Plaska miarka odpowiada przy tym ok. 6 g zmielonej kawy.

			g
3	2	3 x 6g	18
4 1/2	3	4 x 6g	24
6	4	5 x 6g	30
7 1/2	5	6 x 6g	36
9	6	7 x 6g	42
10 1/2	7	7 1/2 x 6g	45
12	8	8 1/2 x 6g	51
13 1/2	9	9 x 6g	54
15	10	10 x 6g	60

- Obrócić uchwyt filtra ❶ z pworotem do wnętrza ekspresu do kawy.
- Nalać wymaganą ilość wody do zbiornika wody ❷ (rys. Ⓑ). Skorzystać przy tym z zewnętrznej skali ❸ (rys. Ⓑ). Nie napełniać wody powyżej znacznika „Max" (10 filiżanek).
- Ustawić moc kawy za pomocą pokrętła regulacji aromatu ❾ (rys. Ⓒ). Ustawienie daje mocną kawę, a ustawienie słabszą kawę.
- Wstawić termos ❹ do ekspresu do kawy. Przed każdym użyciem upewnić się, że termos ❹ jest pusty.

Wskazówka:

Kawa pozostanie dłużej ciepła, jeżeli termos zostanie przepłukany gorącą wodą.

- Nacisnąć przełącznik „on" ⓭ u góry, aby rozpocząć parzenie. Świeci czerwona kontrolka ❿.
- Można wyjąć termos ❹ i podać kawę, gdy czerwona kontrolka ❿ zgaśnie.

Przy nalewaniu kawy należy kierować się ilustracją Ⓓ.

Wskazówka:

Przed ponownym parzeniem kawy lub napełnianiem wody pozostawić ekspres do kawy na około 5 minut do wystygnięcia.

Wyznaczanie czasu rozpoczęcia parzenia

Przyciskiem „prog" ⓯ można tak ustawić ekspres do kawy, aby rozpoczął parzenie kawy o określonej godzinie. Najpierw nasypać zmielonej kawy do filtra papierowego we wkładzie filtra ❻, a następnie napełnić wody do zbiornika wody ❷. Wstawić termos ❹ do ekspresu do kawy. Upewnić się, że termos ❹ jest pusty i zbiornik wody nie został napełniony powyżej maksimum (10 filiżanek).

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „prog" ⓯. Ustawić wymaganą godzinę rozpoczęcia parzenia za pomocą przycisku „h" ⓰ i przycisku „min" ❼ (patrz rozdział „Ustawianie czasu").
- Po wprowadzeniu wymaganej godziny startu zwolnić przycisk „prog" ⓯. Czas rozpoczęcia parzenia został zaprogramowany.
- Ustawić wymaganą moc kawy za pomocą pokrętła regulacji aromatu ❾.
- Nacisnąć przycisk „auto" ❽, aż zaświeci zielona kontrolka ⓫.
- Jeżeli automatyczny początek parzenia ma zostać ponownie dezaktywowany, nacisnąć przełącznik „off" ⓬.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

⚠ ***Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego!***

Przed rozpoczęciem czyszczenia ekspresu do kawy należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Uwaga!

Nigdy nie zanurzać ekspresu do kawy w wodzie.

⚠ ***Niebezpieczeństwo poparzenia!***

Przed rozpoczęciem czyszczenia odczekać do całkowitego ostudzenia ekspresu do kawy.

Do czyszczenia zdjąć pokrywkę z termosu ❹ (patrz rys. Ⓔ).

- Do usuwania brudu nigdy nie używać artykułów do czyszczenia ani żadnych innych ostrych przedmiotów. W przeciwnym wypadku można uszkodzić ekspres do kawy.
- Obudowę ekspresu do kawy i termos ⓭ czyścić miękką ściereczką, lekko zwilżoną delikatnym płynem do mycia naczyń.
- Po każdym użyciu wyjmować filtr papierowy z wkładu filtra ❻.
- Wyjąć filtr i wypłukać uchwyt filtra ❶, wkład filtra ❻ i termos ❹ pod bieżącą wodą.

Czyszczenie pokrywki

- W celu oczyszczenia pokrywki termosu należy ją najpierw rozłożyć na części zgodnie z poniższym opisem (rys. Ⓕ):
- Ostrożnie zdjąć podkładkę silikonową z czopa od dołu pokrywki. Przytrzymać przy tym czop, gdyż od przeciwnej strony jest on dociskany sprężyną.
- Wyjąć czop ze sprężyną z pokrywki.
- Oczyścić części w delikatnym płynie do mycia naczyń, a potem dobrze wysuszać.
- Aby ponownie zmontować pokrywkę należy postępować w odwrotnej kolejności.

Uwaga!

Nie pozostawiać termosu i pokrywki w wodzie z płynem do mycia naczyń ani nie myć ich w zmywarce do naczyń, gdyż inaczej części mogą stracić szczelność.

Jeżelli ekspres do kawy nie będzie używany przez dłuższy czas, należy schować kabel w kieszeni na kabel ❺ (rys. Ⓖ).

Usuwanie kamienia

Przy wysokiej twardości wody odkamienianie jest konieczne po każdych 30 przygotowaniach kawy, natomiast przy niskiej twardości wody po każdych 60 przygotowaniach.
Stosować wyłącznie środki do odkamieniania domowego użytku, przeznaczone dla ekspresów do kawy, i przestrzegać instrukcji użycia danego środka.
Sposób usuwania kamienia:

- Dodać środek odkamieniający do zbiornika na wodę ❷.
- Napełnić na maks. 8 dużych filliżanek.
- Ustawić pokrętło regulatora aromatu ❾ na „calc", aby rozpopcząć funkcję odkamnieniania.
- Nacisnąć przełącznik ⓭ „on". Świeci czerwona kontrolka ⓾ i miga kontrolka „calc" ⓮.
- Odczekać, aż ekspres przegotuje całą wodę.
- Po usuwaniu kamieniać przegotować w ekspresie dwa razy po 8 filiżanek wody.
- Po odkamienieniu ekspres do kawy wyłącza się.

IB_KH1114_PL4.qxd 10.10.2007 16:17 Uhr Seite 14

Usuwanie usterek

Ekspres do kawy nie działa:

- Urządzenie nie jest włączone. Nacisnąć przełącznik „on" ⓭, aby włączyć urządzenie.
- Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka sieciowego. Połączyć urządzenie z siecią zasilającą. Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Ekspres do kawy nie wystygnął jeszcze wystarczająco po ostatnim parzeniu. Przed ponownym parzeniem kawy pozostawić ekspres do kawy na około 5 minut do wystygnięcia.

Proces parzenia nie rozpoczyna się o wymaganym czasie (zegar sterujący):

- Zegar sterujący nie został aktywowany. Nacisnąć przycisk „auto" ❽, aby aktywować zegar sterujący.
- Czas nie jest poprawnie ustawiony. Sprawdzić czas i ustawić go w miarę potrzeby.

Kawa jest za mocna albo za słaba:

- W zbiorniku wody jest za mało lub za dużo wody. Napełnić odpowiednią ilość wody.
- Nasypano za dużo lub za mało zmielonej kawy. Nasypać mniej lub więcej zmielonej kawy.
- Kawa jest zmielona za drobno lub za grubo. Wybrać inny stopień zmielenia kawy.

Proces parzenia trwa nietypowo długo.

Urządzenie wyłącza się podczas parzenia.

Podczas parzenia urządzenie pracuje głośniej.

Wydostaje się bardzo dużo pary.

- System parzenia urządzenia jest pokryty osadem kamienia kotłowego. Odkamienić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Usuwanie kamienia".

Utylizacja

Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi.

Urządzenie należy poddać utylizacji w akredytowanym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów.
Należy przestrzegać aktualnych przepisów. W razie pytań należy skontaktować się z komunalnym zakładem utylizacji odpadów.

Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

IB_KH1114_PL4.qxd 10.10.2007 16:17 Uhr Seite 15

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w odniesieniu do pierwotnego nabywcy produktu i nie podlega cesji.

(PL) **Kompernass Service Polska**
ul, Strycharska 4
26-600 Radom
Tel. 048 360 91 40
Fax.048 384 65 38
e-mail: support.pl@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

IB_KH1114_PL4.qxd 10.10.2007 16:17 Uhr Seite 16

IB_KH1114_HU4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 17

Tartalmjegyzék Oldalszám

Biztonsági utasítások	**18**
Műszaki adatok	**19**
Tartozékok	**19**
Rendeltetésszerű használat	**19**
A készülék leírása	**19**
Az első használat előtt	**19**
Az óra beállítása	**19**
Memória funkció	19
Kávéfőzés	**20**
A főzés elindításának meghatározása	20
Tisztítás és karbantartás	**21**
Vízkőoldás	**21**
Hibaelhárítás	**22**
Ártalmatlanítás	**22**
Garancia és szerviz	**23**
Gyártja	**23**

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, és későbbi használatra tegye el.
A készülék harmadik fél részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

IB_KH1114_HU4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 18

Kávéfőző gép KH 1114

Biztonsági utasítások

⚠ Áramütés veszélye!

- A készüléket csak előírásszerűen beszerelt és földelt konnektorba csatlakoztassa.
- Húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból, ha a készüléket mozgatja, tölti, ha hiba lép fel, a készülék tisztításának megkezdése előtt vagy ha nincs szüksége a készülékre.
- Soha ne merítse a készüléket folyadékba. Ha mégis folyadék kerülne a készülék burkolatába, azonnal húzza ki a készülék csatlakozóját az aljzatból.Képzett szakemberrel javíttassa meg.
- Ne fogja meg nedves kézzel az eszközt, a hálózati kábelt és a hálózati dugót.
- Soha ne húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva, a csatlakozóvéget fogja meg.
- Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hálózati kábelt és a csatlakozót. Ha megsérül a készülék hálózati vezetéke, cseréltesse ki a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló szakemberrel, hogy ne veszélyeztesse magát.

⚠ Tűzveszély!

- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Csapvíz nélkül soha ne működtesse a készüléket.
- A készüléket soha se állítsa hőforrás közelébe.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.Veszély esetén a csatlakozónak gyorsan elérhetőnek kell lennie.

⚠ Sérülésveszély!

- Soha ne használja a készülék hőszigetelő kannáját ❹ a mikrohullámú sütőben.
- Soha ne engedje, hogy a gyermekek felnőtt felügyelete nélkül használják a készüléket. Magyarázza el a gyermekeknek a készülék veszélyeit.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne dugjon a tegyen a kannába ❹ hegyes vagy kemény tárgyat. Ne nyúljon bele a kannába. Ez kárt tehet a készülékben és sérülést okozhat.

⚠ Figyelmeztetés, leforrázhatja magát!

- A főzési eljárás során soha ne nyissa ki a szűrőtartót ❶.
- Ne érjen hozzá a forró filterhez. Csak azután vegye ki a szűrőpapírt, miután a folyadék eltávozott és a szűrőpapír lehűlt. Használja a filterbetétet ❻ a papírfilter eltávolítására.
- Ne tartsa kezét a felszálló vízgőzbe.
- A főzési eljárás során soha ne mozgassa az eszközt.
- Csak azután vegye ki a kannát ❹, ha a főzés befejeződött és a szűrő kiürült.
- Bekapcsolás előtt zárja le a szűrőtartót, mivel a felszálló gőz és a forró víz leforrázhatja.

Vigyázat: Így kerülheti el, hogy kár keletkezzen a készülékben!

- Kizárólag tiszta csapvizet töltsön a készülék víztartályába ❷.
- Ne tegye ki a termoszkannában ❹ lévő üveget nagy hőingadozásnak. Az üveg megsérülhet.
- Az üveg eltöréséből eredő kárért nem vállalunk felelősséget!

IB_KH1114_HU4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 19

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény:	1000 W
Kávéfilter:	1x4-es méret

Tartozékok

- időzítő funkcióval rendelkező kávéfőző automata KH 1114
- fedeles hőszigetelő kanna
- mérőkanál
- használati útmutató

Üzembe helyezés előtt kérjük ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e és nincsen-e esetleg megsérülve.

Rendeltetésszerű használat

A kávéfőző kizárólag csak kávé készítésre alkalmazható. Ez a kávéfőző rendeltetésszerűen csak magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célokra.

A készülék leírása

Az ábra a hátsó kihajtható oldalon található.

Kávéfőző:

❶ filtertartó
❷ víztartály
❸ skála
❹ hőszigetelő kanna
❺ vezetéktartó
❻ filterbetét

Kezelőpanel:

❼ „min“ gomb
❽ „auto“ gomb
❾ forgatható aromaszabályozó
❿ piros kijelzőlámpa
⓫ zöld kijelzőlámpa
⓬ „off“ kapcsoló
⓭ „on“ kapcsoló
⓮ piros „calc“ kijelzőlámpa
⓯ „prog“ gomb
⓰ „h“ gomb

Az első használat előtt

Tudnivaló:

Soha ne töltsön bele több vizet, mint ahogy az a Max jelzéssel meg van adva (10 csésze). A készülékből kifolyhat a viz.

- Mielőtt először használná a készüléket, állítsa a forgatható aromaszabályozót ❾ beállításra és eresszen át a gépen kétszer 8 nagy csésze vizet. Ne helyezzen be papírfiltert és ne használjon hozzá kávét.
- Tisztítsa meg a készüléket (lásd a Tisztítás és karbantartás részt).

Az óra beállítása

- Nyomja meg annyiszor a „h“ gombot ⓰ az órák, és a „min“ gombot ❼ a percek beállításához, amíg be nem állította a kívánt időpontot.

Memória funkció

Az óra és a kezdési idő beállítása áramkimaradás után akár 3 percig megmarad.

Kávéfőzés

Ha lehet, ne főzzön 2 nagy vagy 3 kis csészénél kevesebb kávét. Különben a kávé nem lesz elég meleg és elég erős.

- Hajtsa ki a filterszűrőt ❶ és helyezzen be egy behajtott oldalú papírfiltert (1x4-es méret) a filterbetétbe ❻.
  Töltsön a mérőkanállal őrölt kávét (közepesen durvára vagy finomra őröltet) a papírfilterbe (Ⓐ ábra).
  Egy csapott mérőkanál kb. 6 g őrölt kávénak felel meg.

			g
3	2	3 x 6g	18
4 1/2	3	4 x 6g	24
6	4	5 x 6g	30
7 1/2	5	6 x 6g	36
9	6	7 x 6g	42
10 1/2	7	7 1/2 x 6g	45
12	8	8 1/2 x 6g	51
13 1/2	9	9 x 6g	54
15	10	10 x 6g	60

- Hajtsa vissza a filtertartót ❶ a kávéfőző automatába.
- Töltse bele a víztartályba ❷ a kívánt vízmennyiséget (Ⓑ ábra). Használja hozzá a külső skálát ❸ (Ⓑábra). Soha ne töltsön bele több vizet, mint ahogy az a Max jelzéssel meg van adva (10 csésze).
- A kávé erősségét állítsa be a forgatható aromaszabályozóval ❾ (Ⓒ ábra). A beállítás erős kávét eredményez, a beállítás pedig gyengét.
- Helyezze be a hőszigetelő kannát ❹ a kávéfőző automatába. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termoszkanna ❹ üres.

ⓘ *Tudnivaló:*

A kávé tovább marad meleg, ha a kannát előtte forró vízzel kiöblíti.

- Nyomja meg az „on“ ⓭ kapcsolót a felső végén, ha el szeretné indítani a főzést. A piros kijelzőlámpa ❿ világít.
- Ha a piros kijelzőlámpa ❿ kialszik, kiveheti a termoszkannát ❹ és felszolgálhatja a kávét.

A kávé kitöltésére vonatkozólag vegye figyelembe a Ⓓ ábrát.

ⓘ *Tudnivaló:*

Hagyja kb. 5 percig hűlni a kávéfőző automatát, mielőtt másik kávét kezdene főzni vagy vizet töltene bele.

A főzés elindításának meghatározása

A"prog" gombbal ⓯úgy állíthatja be a kávéfőző automatát, hogy az meghatározott időpontban kezdje meg a kávéfőzést. Először mindig töltse bele a kávét a filterbetétben ❻ lévő papírfilterbe és a vizet a víztartályba ❷. Helyezze a kannát ❹ a kávéfőző automatába. Győződjön meg róla, hogy a kannát ❹ üres és a víztartály nincs
a Max jelzés fölött megtöltve (10 csésze).

- Nyomja meg a „prog“ ⓯ gombot és tartsa lenyomva. Állítsa be a kívánt kezdési időt a „h“ ⓰ és „min“ ❼ gombokkal (lásd az „Idő beállítása“ részt).
- Ha beállította a kívánt időt, engedje el a „prog“ ⓯ gombot. Ezzel be van programozva a kezdési idő.
- A kávé erősségét a forgatható aromaszabályozóval ❾ állíthatja be.
- Nyomja meg az „auto“ ❽gombot, amíg világítani nem kezd a zöld kijelzőlámpa ⓫ .
- Ha ki szeretné kapcsolni az automatikus főzésindítást, nyomja meg az „off“ ⓬ kapcsolót.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból a csatlakozót.

⚠ Áramütés veszélye!

A kávéfőző-automata tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból.

Figyelem!

Soha ne merítse víz alá a kávéfőző automatát.

⚠ Megégetheti magát!

Mindig várja meg, amíg lehűl a kávéfőző automata, mielőtt kitisztítja.

Tisztításhoz vegye le a hőszigetelő kanna ❹ fedelét (lásd az Ⓔ ábrát).

- A szennyeződések tisztításához ne használjon háztartási tisztítószert vagy éles ill. hegyes tárgyakat. Ezek károsíthatják a kávéfőző automatát.
- A kávéfőző házát és a kannát ❹ kissé beszappanozott, nedves ruhával törölje le.
- A filtert minden használat után vegye ki a filterbetétből ❻.
- Vegye ki a filtert és mossa el folyó csapvíz alatt a filtertartót ❶, a filterbetétet ❻ és a kannát ❹.

A fedél tisztítása

- A termoszkanna fedelének tisztításához először az alább leírt módon szedje szét (Ⓕ ábra):
- Óvatosan vegye le a szilikongyűrűt a fedél alján lévő csapról. Közben fogja szorosan a csapot, mivel az ellenkező oldalról rugó tartja.
- Vegye le a fedélről a csapot és a rugót.
- Valamennyi alkatrészt enyhén szappanos vízben mosson meg, majd jól szárítsa meg őket.
- A fedél összerakásakor fordított módon járjon el.

⚠ Figyelem!

Ne hagyja a termoszkannát és a fedelet a szappanos vízben és az alkatrészeket ne a mosogatógépben tisztítsa, mert különben előfordulhat, hogy elromlik a tömítésük.

Ha hosszabb ideig nem használja a kávéfőző automatát, helyezze a kábelt a kábeltartóba ❺ (Ⓖ ábra).

Vízkőoldás

Magas keménységi fok esetén már kb. 30 használatot követően, alacsony keménységi fok esetén kb. 60 használatot követően szükséges a vízkőoldás. Használjon kizárólag kávéfőző automatákhoz való vízkőoldó szert és tartsa be a használati útmutatót. Így oldhatja le a vízkövet:

- Tegye a vízkőoldót a víztartályba ❷.
- Töltsön bele max. 8 nagy csésze vizet.
- Fordítsa el a forgatható aromaszabályozót ❾ „calc"-ra a vízkőoldó funkció bekapcsolásához.
- Nyomja meg az ❸ „on" kapcsolót. A piros kijelzőlámpa ❿ világít és a „calc" ⓮ kijelzőlámpa villog.
- Várja meg, amíg a víz teljesen átfolyt.
- Vízkőoldás után eresszen át a készüléken kétszer 8 csésze vizet.
- A kávéfőző automata a vízkőoldás kikapcsol.

IB_KH1114_HU4.qxd 10.10.2007 16:24 Uhr Seite 22

Hibaelhárítás

A kávéfőző automata nem működik:

- A készülék nincs bekapcsolva. Nyomja meg az „on“ ❽ kapcsolót a készülék bekapcsolásához.
- A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. Dugja a hálózati csatlakozót egy konnektorba.
- A kávéfőző automata még nem hűlt le teljesen az utolsó főzés után. Hagyja kb. 5 percig hűlni a kávéfőző automatát, mielőtt másik kávét kezdene főzni.

A kávéfőzés nem kezdődik el a kívánt időben (időzítő):

- Nincsen bekapcsolva az időzítő. Nyomja meg az “auto” ❽ gombot, ha be szeretné kapcsolni az időzítőt.
- Nincs helyesen beállítva az idő. Ellenőrizze az időt és ha szükséges, állítsa be megint.

A kávé túl erős/túl gyenge:

- Túl kevés/sok víz van a tartályban. Töltsön bele megfelelő mennyiségű vizet.
- Túl sok/kevés kávé van beletöltve. Töltsön bele kevesebb/több kávét.
- Az őrölt kávé túl finom/durva. Válasszon másik őrlési fokozatot a kávédarálón.

A kávéfőzés szokatlanul hosszú ideig tart.

A készülék kávéfőzés közben kikapcsol.

A készülék főzés közben hangosabb lesz.

Túl sok gőz képződik.

- A készülék forralórendszere el van vízkövesedve. Oldja le a vízkövet a “Vízkőoldás” részben leírtak alapján.

Ártalmatlanítás

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni.
Tartsa be az érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

IB_KH1114_HU4.qxd 10.10.2007 16:24 Uhr Seite 23

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.
A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült.
A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyeztetett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.
A garancia csak az első vásárlóra vonatkozik és nem lehet átruházni másra.

HU **Hornos kft.**
H - 2600 Vác
Zrínyi utca 39.
Telefon +36 27 314 212
Telefax +36 27 317 212
e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.Kompernass.com

IB_KH1114_HU4.qxd 10.10.2007 16:24 Uhr Seite 24

IB_KH1114_SL4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 25

Vsebina Stran

Varnostni napotki	**26**
Tehnični podatki	**27**
Obseg dobave	**27**
Predvidena uporaba	**27**
Opis naprave	**27**
Pred prvo uporabo	**27**
Nastavitev časa	**27**
Pomnilniška funkcija	27
Priprava kave	**28**
Določitev začetka kuhanja kave	28
Čiščenje in vzdrževanje	**29**
Odstranjevanje vodnega kamna	**29**
Odprava napak	**30**
Odstranitev	**30**
Garancija in servis	**31**
Uvoznik	**31**

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi navodila za uporabo.

IB_KH1114_SL4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 26

Kavni aparat KH 1114

Varnostni napotki

⚠ Nevarnost električnega udara!

- Napravo priključite samo na omrežno vtičnico, instalirano in ozemljeno po predpisih.
- Preden aparat premaknete, polnite, čistite, če se pokvari ali ko ga ne uporabljate, potegnite električni vtič iz vtičnice.
- Aparata nikoli ne polagajte v tekočine. Če tekočina kljub temu steče v ohišje aparata, takoj izvlecite električni vtič aparata iz električne vtičnice. Aparat odnesite v popravilo k usposobljenim strokovnjakom.
- Naprave, omrežnega kabla ter vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Omrežni kabel zmeraj povlecite iz vtičnice za vtič, ne vlecite kabla samega.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte.
- Pred vsako uporabo preverite omrežni kabel in vtič. Če je omrežni kabel tega aparata poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da ne pride do nevarnosti.

⚠ Nevarnost požara!

- Naprave med delovanjem ne pustite nenadzorovane.
- Aparat naj nikoli ne deluje brez vode iz vodovoda.
- Aparata nikoli ne postavljajte v bližini virov toplote.
- Ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov. V primeru nevarnosti mora biti električni vtič hitro dosegljiv.

⚠ Nevarnost poškodbe!

- Termoposode ❹ aparata nikoli ne uporabljajte v mikrovalovni pečici.

Otroke obvestite o nevarnostih, ki lahko izhajajo iz naprave.

- Omežni kabel speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- V termoposodo ❹ ne potiskajte nobenih ostrih ali trdih predmetov. Ne segajte v termoposodo. To lahko povzroči okvare na aparatu in poškoduje ljudi.

⚠ Opozorilo zaradi oparin!

- Med kuhanjem kave nikoli ne odpirajte držala filtra ❶.
- Ne dotikajte se vroče filtrne vrečke. Filtrno vrečko odstranite šele, ko tekočina odteče in se vrečka ohladi. Za odstranjevanje filtrne vrečke uporabite filtrni vložek ❻.
- Ne držite rok nad dvigajočo se vodno paro.
- Med kuhanjem kave aparata nikoli ne premikajte.
- Termoposodo ❹ odstranite šele, ko je kuhanje končano in se filter izprazni.
- Pred vklopom držalo filtra zmeraj zaprite, ker drugače obstaja nevarnost oparin zaradi izstopajoče pare in vroče vode.

Previdno: Tako preprečite okvare aparata!

- V rezervoar za vodo ❷ v aparatu nalivajte izključno čisto vodo iz vodovoda.
- Notranjega steklenega dela termoposode ❹ nikoli ne izpostavljajte velikim temperaturnim nihanjem. V nasprotnem primeru lahko steklo poči.
- Za škodo zaradi loma stekla ne prevzemamo nobenega jamstva!

IB_KH1114_SL4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 27

Tehnični podatki

Omrežna napetost:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Nazivna moč:	1000 W
Kavni filter:	velikost 1x4

Obseg dobave

- kavni avtomat KH 1114 s funkcijo časovnika
- termoposoda s pokrovom
- merilna žlička
- navodila za uporabo

Pred zagonom prosimo,da preverite obseg dobave glede popolnosti in morebitnih poškodb.

Predvidena uporaba

Ta kavni avtomat je namenjen izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte ga v poslovne namene.

Opis naprave

Slika je na zadnji razklopni strani.

Aparat za kavo:

❶ držalo filtra
❷ rezervoar za vodo
❸ merilna skala
❹ termoposoda
❺ prostor za kabel
❻ filtrni vložek

Upravljalna plošča:

❼ tipka "min" (najmanj)
❽ tipka "auto" (samodejno)
❾ regulator arome
❿ rdeča lučka
⓫ zelena lučka
⓬ stikalo "off" (izklop)
⓭ stikalo "on" (vklop)
⓮ rdeča lučka "calc" (odstranjevanje vodnega kamna)
⓯ tipka "prog" (programiranje)
⓰ tipka "h" (čas oz. ura)

Pred prvo uporabo

ⓘ ***Napotek:***

V rezervoar aparata nikoli ne nalijte vode višje od oznake Max/največ (10 skodelic). V nasprotnem primeru lahko voda steče preko roba.

- Pred prvo uporabo regulator arome ❾ nastavite na ⓘ in skozi aparat spustite dvakrat po 8 velikih skodelic vode. Pri tem v aparat ne vlagajte filtrnih vrečk in ne uporabite mlete kave.
- Aparat očistite (glejte poglavje Čiščenje in vzdrževanje).

Nastavitev časa

- Ure nastavite s tipko „h“ ⓰, minute pa s tipko „min“ ❼, ki ju pritisnite tolikokrat, da nastavite želen čas.

Pomnilniška funkcija

Nastavljen čas in začetni čas se po izpadu električne energije ohranita približno 3 minute.

IB_KH1114_SL4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 28

Priprava kave

Ne pripravljajte manj od 2 velikih ali 3 majhnih skodelic kave. V nasprotnem primeru kava ne bo imela želene temperature in moči.

- Držalo filtra ❶ obrnite navzven in v filtrni vložek ❻ s prepognjenimi stranicami vložite filtrno vrečko (velikosti 1x4).
  Z merilno žličko v filtrno vrečko dajte (srednje do fino) mleto kavo (slika Ⓐ).
  V do roba polni merilni žlički je pribl. 6 g mlete kave.

			G
3	2	3 x 6 g	18
4 1/2	3	4 x 6 g	24
6	4	5 x 6 g	30
7 1/2	5	6 x 6 g	36
9	6	7 x 6 g	42
10 1/2	7	7 1/2 x 6 g	45
12	8	8 1/2 x 6 g	51
13 1/2	9	9 x 6 g	54
15	10	10 x 6 g	60

- Držalo filtra ❶ potisnite nazaj v avtomat za kavo.
- V rezervoar za vodo ❷ nalijte želeno količino vode (slika Ⓑ). Pri tem si pomagajte z zunanjo merilno skalo ❸ (slika Ⓑ). V rezervoar nikoli ne nalijte vode višje od oznake Max/največ (10 skodelic).
- Z regulatorjem arome ❾ nastavite moč kave (slika Ⓒ). Z nastavitvijo nastavite močno kavo, z nastavitvijo pa blago.
- Termoposodo ❹ postavite v avtomat za kavo. Pred vsako uporabo se prepričajte, ali je termoposoda ❹ prazna.

ⓘ *Napotek:*

Kava bo ostala vroča dlje časa, če boste pred tem termoposodo splaknili z vročo vodo.

- Kuhanje kave vklopite s pritiskom na zgornji del stikala za vklop (on) ⓭. Pri tem zasveti rdeča lučka ⓾.
- Ko rdeča lučka ⓾ ugasne, lahko termoposodo ❹ vzamete iz aparata in kavo postrežete.

Glede nalivanja kave upoštevajte sliko Ⓓ.

ⓘ *Napotek:*

Pred ponovnim kuhanjem kave ali dolivanjem vode počakajte približno 5 minut, da se aparat ohladi.

Določitev začetka kuhanja kave

S tipko za programiranje „prog“ ⓯ lahko avtomat za kavo nastavite tako, da bo kavo začel kuhati ob določenem času. Vedno najprej dajte mleto kavo v filtrno vrečko v filtrnem vložku ❻ in v rezervoar ❷ nalijte vodo. Nato v avtomat za kavo vstavite termoposodo ❹. Pred tem se prepričajte, ali je termoposoda ❹ prazna in da rezervoar za vodo ni napolnjen čez oznako Max/največ (10 skodelic).

- Pritisnite tipko za programiranje „prog“ ⓯. S tipkama „h“ ⓰ in „min“ ❼ nastavite želen začetni čas v urah in minutah (glejte poglavje Nastavitev časa).
- Ko je želen začetni čas nastavljen, tipko za programiranje „prog“ ⓯ izpustite. Sedaj je začetni čas programiran.
- Z regulatorjem arome ❾ nastavite želeno moč kave.
- Pritisnite tipko za samodejno pripravo „auto“ ❽, da zasveti zelena lučka ⓫.
- Ko želite samodejno pripravo znova izklopiti, pritisnite stikalo za izklop (off) ⓬.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice.

⚠ ***Nevarnost električnega udara!***

Pred čiščenjem kavnega avtomata morate vedno potegniti električni vtič iz vtičnice.

Pozor!

Kavnega avtomata nikoli ne polagajte v vodo.

⚠ ***Nevarnost opeklin!***

Pred čiščenjem vedno počakajte, da se kavni avtomat ohladi.

Pred čiščenjem s termoposode ❹ snemite pokrov (glejte sliko Ⓔ).

- Ne uporabljajte gospodinjskih čistil ali ostrih oz. koničastih predmetov za odstranjevanje umazanije. Z njimi namreč lahko poškodujete kavni avtomat.
- Ohišje kavnega avtomata in termoposodo ❹ obrišite z mehko krpo, navlaženo z blago milnico.
- Po vsaki uporabi filtrno vrečko vzemite iz filtrnega vložka ❻.
- Odstranite filter in pod tekočo vodo iz vodovoda splaknite držalo filtra ❶, filtrni vložek ❻ in termoposodo ❹.

Čiščenje pokrova

- Pokrov termoposode očistite tako, da ga najprej razstavite, kot je opisano v nadaljevanju (slika Ⓕ):
- Silikonsko ploščo previdno snemite z nastavka na spodnji strani pokrova. Pri tem nastavek držite, ker nanj na nasprotni strani pritiska vzmet.
- Nastavek in vzmet snemite s pokrova.
- Vse dele operite v blagi milnici in jih nato dobro posušite.
- Pokrov ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.

⚠ ***Pozor!***

Termoposode in pokrova ne puščajte v milnici, delov tudi ne perite v pomivalnem stroju, sicer se lahko zgodi, da ne bodo več tesnili.

Če kavnega avtomata ne boste uporabljali dlje časa, kabel pospravite v prostor za kabel ❺ (slika Ⓖ).

Odstranjevanje vodnega kamna

Pri trdi vodi je potrebno kamen odstraniti že po pribl. 30 uporabah aparata, če pa je trdota vode nizka, pa po pribl. 60 uporabah.
Uporabite le tista sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki so primerna za aparate za kavo ter pri tem upoštevajte navodilo za uporabo.
Postopek odstranjevanja vodnega kamna:

- Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna dajte v rezervoar za vodo ❷.
- Dolijte največ 8 velikih skodelic vode (do oznake Max/največ).
- Regulator arome ❾ preklopite na "calc", da vklopite odstranjevanje vodnega kamna.
- Vklopite stikalo za vklop ⓭ (on). Zasvetila bo rdeča lučka ⓾ in lučka za odstranjevanje vodnega kamna (calc) ⓮ bo utripala.
- Počakajte, da skozi aparat steče vsa voda.
- Ko je vodni kamen odstranjen, skozi aparat spustite dvakrat po 8 skodelic vode.
- Po končanem odstranjevanju vodnega kamna se kavni avtomat izklopi.

IB_KH1114_SL4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 30

Odprava napak

Če kavni avtomat ne deluje:

- Aparat ni vklopljen. Pritisnite stikalo za vklop (on) ⓭, da ga vklopite.
- Električni vtič ni priklopljen v električno vtičnico. Aparat priklopite v električno omrežje. Električni vtič priklopite v električno vtičnico.
- Kavni avtomat se po zadnjem kuhanju še ni popolnoma ohladil. Pred ponovnim kuhanjem počakajte približno 5 minut, da se aparat ohladi.

Kava se ne začne kuhati ob času, določenem s časovnikom:

- Časovnik ni vklopljen. Pritisnite tipko za samodejni začetek (auto) ❽, da vklopite časovnik.
- Nepravilno nastavljen čas. Preverite nastavitev časa in ga po potrebi nastavite.

Kava je premočna ali preslaba:

- V rezervoarju za vodo je premalo ali preveč vode. V rezervoar nalijte zadostno količino vode.
- V aparatu je preveč ali premalo mlete kave. Dodajte manj ali več (oz. zadostno količino) mlete kave.
- Mleta kava je zmeta predrobno ali pregrobo. Kavo zmeljite na ustrezno velikost zrnc.

Kava se kuha nenavadno dolgo.

Aparat se med delovanjem izklopi.

Aparat med delovanjem postane glasen.

Med kuhanjem nastaja prekomerna para.

- Na sistemu za kuhanje kave je preveč vodnega kamna. Iz aparata odstranite vodni kamen, kot je opisano v poglavju Odstranjevanje vodnega kamna.

Odstranitev

Naprave nikakor ne odvrzite v normalne hišne smeti.

Aparat oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.
Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

IB_KH1114_SL4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 31

Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in natančno preverjena pred dobavo. Prosimo, da shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu.
V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.
Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa za obrabne dele ali za poškodbe na lomljivih delih, npr. stikalih ali akumulatorjih. Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo.
V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščena servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje. Ta garancija velja samo za prvega kupca in ni prenosljiva.

(SI) **BIROTEHNIKA**
Lendavska 23
9000 Murska Sobota
Phone: +386 (0) 2 522 1 666
Fax: +386 (0) 2 531 1 740
e-mail: renata.hodoscek@siol.net

Uvoznik

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

IB_KH1114_SL4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 32

IB_KH1114_CZ4.qxd 10.10.2007 16:20 Uhr Seite 33

Obsah Strana

Bezpečnost	**34**
Technické údaje	**35**
Rozsah dodávky	**35**
Účel použití	**35**
Popis přístroje	**35**
Před prvním použitím	**35**
Nastavení hodin	**35**
Funkce paměti	35
Příprava kávy	**36**
Stanovení začátku spařování	36
Čištění a údržba	**37**
Odvápňování	**37**
Odstranění závad	**38**
Likvidace	**38**
Záruka & servis	**39**
Dovozce	**39**

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu.
Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

IB_KH1114_CZ4.qxd 10.10.2007 16:20 Uhr Seite 34

Kávovar KH 1114

Bezpečnost

⚠ Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Přístroj připojte pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky.
- Pokud spotřebič přemísťujete či plníte nebo v případě poruchy, před čištěním a tehdy, když přístroj není v provozu, vytahujte vždy zástrčku ze zásuvky!
- Přístroj nikdy neponořujte do kapalin. Pokud by však přesto kapalina do přístroje pronikla, okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě. Přístroj nechte opravit kvalifikovanými servisními pracovníky.
- Přístroje, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Přívodní kabel vždy vytahujte ze zásuvky za zástrčku, nikdy netahejte za kabel samotný.
- Nepřehýbejte ani nemačkejte síťový kabel.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte síťový kabel a zástrčku. Bude-li síťový kabel tohoto přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s podobnou kvalifikaci, aby se zabránilo nebezpečí zranění.

⚠ Nebezpečí popálení!

- Během provozu nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.
- Přístroj nikdy nezapínejte prázdný, bez vody z vodovodu.
- Spotřebič nikdy neumisťujte do blízkosti zdroje tepla.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel. V případě nebezpečí musí být síťová zástrčka snadno přístupná.

⚠ Nebezpečí poranění!

- Termokonvici ❹ přístroje nikdy nepoužívejte v mikrovlnné troubě.
- Zařízení nenechávejte nikdy používat děti bez dozoru dospělých osob. Vysvětlete dětem nebezpečí, která v blízkosti přístroje hrozí.
- Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Do termokonvice ❹ nezasouvejte žádné ostré nebo tvrdé předměty. Nezasahujte do termokonvice. Můžete tím způsobit poškození přístroje nebo poranění osob.

⚠ Nebezpečí popálenin!

- Během spařování nikdy neotevírejte držák filtru ❶.
- Nedotýkejte se horkého filtračního sáčku. Filtrační sáček vyjměte až poté, co odteče tekutina a sáček vychladne. K odstranění filtračního sáčku používejte filtrační vložku ❻.
- Nevkládejte ruce do páry, která stoupá nad přístroj.
- Během spařování nikdy nepohybujte přístrojem.
- Termokonvici ❹ vyjměte až po ukončení spařování a vyprázdnění filtru.
- Před zapnutím přístroje vždy nejprve uzavřete držák filtru, aby nedošlo k opaření osob vystupující párou nebo vařící vodou.

Pozor: Zabraňte poškození přístroje!

- Do zásobníku na vodu ❷ nalévejte výhradně čistou vodu z vodovodu.
- Sklo termokonvice ❹ nevystavujte velkému kolísání teplot. Mohlo by se poškodit.
- Za škody způsobené prasknutím skla neneseme odpovědnost!

IB_KH1114_CZ4.qxd 10.10.2007 16:20 Uhr Seite 35

Technické údaje

Síťové napětí: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý výkon: 1000 W
Kávový filtr: Velikost 1x4

Rozsah dodávky

- Kávovar KH 1114 s funkcí časovače
- Termokonvice s víkem
- Odměrná lžička
- Návod k obsluze

Před spuštěním přístroje zkontrolujte úplnost dodaného zboží a absenci případných poškození.

Účel použití

Tento kávovar je určen výlučně pro soukromé použití v domácnostech. Není určen k profesionálnímu použití.

Popis přístroje

Vyobrazení se nachází na zadní výklopné straně.

Kávovar:

❶ Držák filtru
❷ Zásobník na vodu
❸ Stupnice
❹ Termokonvice
❺ Kabelová šachta
❻ Filtrační vložka

Obslužný panel:

❼ Tlačítko „min“
❽ Tlačítko „auto“
❾ Otočný regulátor aromatu
❿ Červená kontrolka
⓫ Zelená kontrolka
⓬ Spínač „off“
⓭ Spínač „on“
⓮ Červená kontrolka „calc“
⓯ Tlačítko „prog“
⓰ Tlačítko „h“

Před prvním použitím

ⓘ ***Poznámka:***

Nikdy nenalévejte vodu nad označení Max (10 šálků). Přístroj by mohl přetéci.

- Před prvním použitím nastavte otočný regulátor aromatu ❾ do polohy ⓘ a dvakrát nechte protéci vodu na 8 velkých šálků. Nevkládejte filtrační sáček a nepoužívejte při tom žádný kávový prášek.
- Přístroj čistěte (viz kapitolu Čištění a údržba).

Nastavení hodin

- Stiskněte tlačítko „h“ ⓰ pro nastavování hodin, resp. tlačítko „min“ ❼ pro nastavování minut tolikrát, abyste nastavili požadovaný čas.

Funkce paměti

Nastavení času a doby spuštění zůstává zachováno přibližně 3 minuty i po výpadku proudu.

IB_KH1114_CZ4.qxd 10.10.2007 16:20 Uhr Seite 36

Příprava kávy

Nikdy nepřipravujte menší množství kávy než do 2 velkých nebo 3 malých šálků. V opačném případě nebude mít káva požadovanou teplotu a sílu.

- Držák filtru ❶ vychylte směrem ven a vložte filtrační sáček (velikost 1x4) zalomenými rohy do filtrační vložky ❻.
  Odměrnou lžičkou naplňte filtrační sáček (obr. Ⓐ) kávovým práškem (umletým středně nahrubo nebo jemně).
  Zarovnaná odměrná lžička přitom odpovídá ca 6 g kávového prášku.

			g
3	2	3 x 6g	18
4 1/2	3	4 x 6g	24
6	4	5 x 6g	30
7 1/2	5	6 x 6g	36
9	6	7 x 6g	42
10 1/2	7	7 1/2 x 6g	45
12	8	8 1/2 x 6g	51
13 1/2	9	9 x 6g	54
15	10	10 x 6g	60

- Držák filtru ❶ zaklopte znovu do kávovaru.
- Do zásobníku na vodu ❷ nalijte požadované množství vody (obr. Ⓑ). Využijte při tom vnější stupnici ❸ (obr. Ⓑ). Nikdy nenalévejte vodu nad označení Max (10 šálků).
- Otočným regulátorem aromatu ❾ nastavte sílu kávy (obr. Ⓒ). Nastavením získáte silnou kávu, nastavením lehkou kávu.
- Termokonvici ❹ vložte do kávovaru. Před každým použitím se ujistěte, že je termokonvice ❹ prázdná.

Poznámka:

Káva si déle udrží teplotu, vypláchnete-li termokonvici předem horkou vodou.

- Stiskněte spínač „on" ⓭ na horním okraji pro spuštění spařování. Červená kontrolka ⓾ svítí.
- Termokonvici ❹ můžete vyjmout a s podáváním kávy můžete začít, jakmile červená kontrolka ⓾ zhasne.

Nalévání kávy je naznačeno na obrázku Ⓓ.

Poznámka:

Kávovar nechte přibližně 5 minut vychladnout, než začnete znovu vařit kávu nebo doplňovat vodu.

Stanovení začátku spařování

Tlačítkem „prog" ⓯ můžete kávovar nastavit tak, že spařování začne ve stanovenou dobu. Nejprve vždy nasypte kávový prášek do filtračního sáčku ve filtrační vložce ❻ a doplňte vodu do zásobníku ❷. Termokonvici ❹ umístěte do kávovaru. Ujistěte se, že termokonvice ❹ je prázdná a zásobník na vodu není naplněn výše než po označení Max (10 šálků).

- Držte stisknuté tlačítko „prog" ⓯. Nastavte požadovanou dobu spuštění tlačítkem „h" ⓰ a tlačítkem „min" ❼ (viz kapitolu „Nastavení času").
- Po nastavení požadované doby spuštění uvolněte tlačítko „prog" ⓯. Doba spuštění je nyní naprogramována.
- Otočným regulátorem aromatu ❾ nastavte požadovanou sílu kávy.
- Stiskněte tlačítko „auto" ❽, aby se rozsvítila zelená kontrolka ⓫.
- Chcete-li opět deaktivovat automatické spuštění spařování, stiskněte spínač „off" ⓬.

Čištění a údržba

- Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

⚠ ***Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!***

Před čištěním kávovaru musíte vždy nejprve vytáhnout zástrčku ze sítě.

Pozor!

Kávovar nikdy neponořujte do vody.

⚠ ***Nebezpečí popálení!***

Vždy vyčkejte, až kávovar vychladne. Teprve poté jej čistěte.

Před čištěním sejměte víko termokonvice ❹ (viz obr. Ⓔ).

- Nepoužívejte čisticí přípravky pro domácnost ani ostré či špičaté předměty, chcete-li odstranit nečistoty z přístroje. Jimi byste mohli kávovar poškodit.
- Kryt kávovaru a termokonvice ❹ otírejte měkkým hadříkem, lehce navlhčeným v mýdlové vodě.
- Filtrační sáček vyjměte po každém použití z filtrační vložky ❻.
- Odstraňte filtr a vypláchněte držák filtru ❶, filtrační vložku ❻ i termokonvici ❹ pod tekoucí vodou z vodovodu.

Čištění krytu

- Chcete-li čistit kryt termokonvice, rozložte jej nejprve podle následujícího postupu (obr. Ⓕ):
- Opatrně sejměte silikonový kotouč ze zátky na spodní straně krytu. Zátku při tom pevně držte, neboť je z druhé strany tlačena pružinou.
- Zátku a pružinu sejměte z krytu.
- Vyčistěte všechny díly v jemné mýdlové vodě a následně je dobře osušte.
- Chcete-li kryt znovu sestavit, postupujte v opačném pořadí než při jeho rozkládání.

⚠ ***Pozor!***

Termokonvici ani kryt nenechávejte v mýdlové vodě ležet a jednotlivé díly nemyjte v myčce, neboť by mohly přestat těsnit.

Pokud kávovar delší dobu nepoužíváte, uschovejte kabel do kabelové šachty ❺ (obr. Ⓖ).

Odvápňování

V případě vyšší tvrdosti vody je nutné odvápňování již po ca 30 použitích, v případě nízké tvrdosti vody pak po ca 60 použitích.
Používejte výhradně odvápňovací prostředky, které jsou vhodné pro kávovary, a dodržujte návod k použití.
Takto postupujte při odvápňování:

- Do zásobníku na vodu ❷ dejte odvápňovací prostředek.
- Nalijte množství vody, které vystačí max. na 8 velkých šálků.
- Otočný regulátor aromatu ❾ nastavte na „calc". Tím aktivujete funkci odvápňování.
- Stiskněte spínač ⓭ „on". Červená kontrolka a svítí ⓾ a kontrolka „calc" ⓮ bliká.
- Vyčkejte, až veškerá voda proteče.
- Po odvápnění nechte dvakrát protéci vodu na 8 šálků.
- Kávovar se po odvápnění vypne.

IB_KH1114_CZ4.qxd 10.10.2007 16:20 Uhr Seite 38

Odstranění závad

Kávovar nefunguje:

- Přístroj není zapnutý. Stiskněte spínač „on“ ⓫. Jím přístroj zapnete.
- Zástrčka není správně zastrčena do zásuvky. Propojte přístroj se sítí. Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Kávovar po posledním spařování ještě důkladně nevychladnul. Kávovar nechte přibližně 5 minut vychladnout, než začnete znovu vařit kávu.

Spařování se nespustí v požadovanou dobu (časovač):

- Časovač není aktivován. Stiskněte tlačítko “auto” ❽. Jím časovač aktivujete.
- Nejsou správně nastaveny hodiny. Zkontrolujte hodiny a dle potřeby je nastavte.

Káva je příliš silná/slabá:

- V zásobníku na vodu je příliš málo/příliš mnoho vody. Doplňte správné množství vody.
- V kávovaru je příliš mnoho/příliš málo kávového prášku. Odeberte/přidejte kávový prášek.
- Kávový prášek je namlet příliš najemno/nahrubo. Zvolte jiný stupeň umletí kávového prášku.

Spařování trvá nezvykle dlouho.

Přístroj se během spařování vypnul.

Přístroj je během spařování hlasitější.

Vzniká příliš velké množství páry.

- Spařovací systém přístroje je zanesen vápnem. Odvápněte přístroj tak, jak je uvedeno v kapitole „Odvápňování“.

Likvidace

Přístroj nikdy nevyhazujte do běžného domovního odpadu.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.

Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

IB_KH1114_CZ4.qxd 10.10.2007 16:20 Uhr Seite 39

Záruka & servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak Vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.
Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely.
Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Tato záruka platí pouze pro prvního kupujícího a není přenosná na další osoby.

(CZ) **Ing. Martin Šimák zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass**
Malešické nám.1
108 00 Praha 10
Hotline: 800 400 235
Fax.: 274 773 499
e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

IB_KH1114_CZ4.qxd 10.10.2007 16:20 Uhr Seite 40

IB_KH1114_SK4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 41

Obsah Strana

Bezpečnostné pokyny	**42**
Technické údaje	**43**
Obsah dodávky	**43**
Používanie primerané účelu	**43**
Opis prístroja	**43**
Pred prvým použitím	**43**
Nastavenie času	**43**
Funkcia pamäte	43
Príprava kávy	**44**
Zistenie začiatku varu	44
Čistenie a údržba	**45**
Odvápnenie	**45**
Odstraňovanie porúch	**46**
Likvidácia	**46**
Záruka a servis	**47**
Dovozca	**47**

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie.
Pri odovzdaní prístroja tretej osobe ho odovzdajte spolu s návodom.

IB_KH1114_SK4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 42

Kávovar KH 1114

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Prístroj pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov.
- Ak kávovar budete premiestňovať, plniť, čistiť, alebo ak sa vyskytnú na ňom závady, prípadne ak ho nebudete potrebovať, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Nikdy neponárajte prístroj do tekutín. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla tekutina, vytiahnite okamžite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Potom je potrebné dať ho opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nikdy nechytajte prístroj, napájací kábel a zástrčku kábla mokrými rukami.
- Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy pri zástrčke, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Sieťový kábel nelámte ani neohýbajte.
- Pred každým použitím skontrolujte sieťovú šnúru a zástrčku. Keď sa sieťová šnúra tohto prístroja poškodí, musí ju vymeniť výrobca, jeho servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez vodovodnej vody.
- Neumiestňujte kávovar nikdy v blízkosti zdrojov tepla.
- Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble. Pri nebezpečenstve musí byť zástrčka ľahko dostupná.

⚠ Riziko poranenia!

- Nikdy nepoužívajte termosku ❹ prístroja v mikrovlnnej rúre.
- Nenechávajte kávovar nikdy používať deťmi bez dozoru dospelej osoby. Vysvetlite deťom možné nebezpečenstvo, ktoré môže pochádzať z prístroja.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nedávajte do termosky žiadne špicaté ani tvrdé predmety ❹. Nesiahajte do termosky. Mohlo by to viesť k poškodeniu prístroja a poraneniam.

⚠ Varovanie pred popálením!

- Nikdy počas varenia neotvárajte držiak filtra.❶.
- Nedotýkajte sa horúceho filtračného vrecka. Vyberte filter, až keď kvapalina pretiekla a filter sa ochladil. Na odstránenie filtračného vrecka používajte filtračnú vložku ❻.

Nedržte ruky v mieste stúpajúcich vodných pár.

- Počas varu nikdy kávovar nepremiestňujte.
- Termosku ❹ vyberte až vtedy, keď je proces varenia ukončený a filter je už bez kvapaliny.
- Pred zapnutím je potrebné vždy zatvoriť držiak filtra, v opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo obarenia vystupujúcou parou a horúcou vodou.

Pozor: Takto sa vyhnete poškodeniam prístroja!

- Do nádoby na vodu ❷ dávajte výlučne čistú vodu z vodovodu.
- Sklo v termoske ❹ nikdy nevystavujte silným výkyvom teploty. Mohlo by sa poškodiť.
- Za škody spôsobené prasknutím skla nepreberáme žiadnu záruku!

IB_KH1114_SK4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 43

Technické údaje

Sieťové napätie : 220 - 240 V, 50 Hz
Menovitý výkon: 1000 W
Filter na kávu: Veľkosť 1x4

Obsah dodávky

- Kávovar KH 1114 s funkciou časovača
- Termoska s krytom
- Odmerná lyžica
- Návod na používanie

Pred uvedením do prevádzky prosím skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je poškodená.

Používanie primerané účelu

Kávovar slúži výlučne na prípravu kávy. Tento kávovar je určený výhradne na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Opis prístroja

Vyobrazenie je na zadnej roztváracej strane.

Kávovar:

❶ Držiak filtra
❷ Nádoba na vodu
❸ Stupnica
❹ Termoska
❺ Priestor pre kábel
❻ Filtračná vložka

Ovládací panel:

❼ Tlačidlo „min“
❽ Tlačidlo „auto“
❾ Otočný regulátor arómy
❿ Červená kontrolka
⓫ Zelená kontrolka
⓬ Spínač „off“ (Vyp)
⓭ Spínač „on“ (Zap)
⓮ Červená kontrolka „calc“
⓯ Tlačidlo „prog“
⓰ Tlačidlo „h“

Pred prvým použitím

ⓘ ***Upozornenie:***

Nikdy nenapĺňajte viac vody, než po značku max (10 šálok). Prístroj by mohol pretiecť.

- Pred prvým použitím nastavte otočný regulátor arómy ❾ na nastavenie ⦶ a nechajte dvakrát pretiecť 8 veľkých šálok vody. Nevložte žiadne filtračné vrecko a nepoužite pritom ani žiadnu zomletú kávu.
- Vyčistite prístroj (pozri kapitola Čistenie a údržba).

Nastavenie času

- Stláčajte tlačidlo „h“ ⓰ pre nastavenie hodín, príp. tlačidlo „min“ ❼ pre nastavenie minút dovtedy, kým nie je nastavený požadovaný čas.

Funkcia pamäte

Nastavenie času a spustenia zostáva zachované aj pri výpadku elektrického prúdu až asi do 3 minút.

Príprava kávy

Nikdy nerobte menej než 2 veľké alebo 3 malé šálky kávy. Ak by ste to spravili, káva by nemala požadovanú teplotu a silu.

- Otočte držiak filtra ❶ von a vložte filtračné vrecko (veľkosť 1x4) so zalomenými stranami do filtračnej vložky ❻.
  Odmernou lyžicou naplňte stredne až jemne pomletú kávu do filtračného vrecka (obr. Ⓐ). Pritom zodpovedá jedna zarovnaná odmerná lyžica asi 6 g rozomletej kávy.

			g
3	2	3 x 6 g	18
4 1/2	3	4 x 6 g	24
6	4	5 x 6 g	30
7 1/2	5	6 x 6 g	36
9	6	7 x 6 g	42
10 1/2	7	71/2 x 6 g	45
12	8	8 1/2 x 6 g	51
13 1/2	9	9 x 6 g	54
15	10	10 x 6 g	60

- Znova otočte držiak filtra ❶ späť do kávovaru.
- Naplňte požadované množstvo vody do nádoby na vodu ❷ (obr. Ⓑ). Použite pritom vonkajšiu stupnicu ❸ (obr. Ⓑ). Nikdy nenapĺňajte viac vody, než po značku max (10 šálok).
- Otočným regulátorom arómy ❾ nastavte silu kávy (obr. Ⓒ). Nastavenie dáva silnú kávu, nastavenie dáva jemnú kávu.
- Postavte termosku ❹ do kávovaru. Pred každým použitím si overte, či je termoska ❹ prázdna.

Upozornenie:

Káva vydrží dlhšie teplá, keď termosku najprv vypláchnete horúcou vodou.

- Stlačte spínač „on“ ⓭ na hornej strane, čím spustíte proces varenia. Rozsvieti sa červená kontrolka ❿.
- Termosku ❹ môžete vybrať a servírovať kávu, keď červená kontrolka ❿ zhasne.

Pri nalievaní kávy sa riaďte obrázkom Ⓓ.

Upozornenie:

Pred ďalším varením kávy alebo dopĺňaním vody nechajte kávovar asi 5 minút chladnúť.

Zistenie začiatku varu

Tlačidlom „prog“ ⓯ môžete kávovar nastaviť tak, aby sa proces varenia začal v určitom stanovenom čase. Vždy naplňte najprv pomletú kávu do filtračnej vložky ❻ a vodu do nádoby na vodu ❷. Dajte termosku ❹ do kávovaru. Overte si, či je termoska ❹ prázdna a či nádoba na vodu nie je naplnená viac než po značku max (10 šálok).

- Stlačte tlačidlo „prog“ ⓯ a držte ho stlačené. Nastavte požadovaný čas spustenia tlačidlom „h“ ⓰ a tlačidla „min“ ❼ (pozri kapitola „Nastavenie času“).
- Keď je nastavený požadovaný čas spustenia, pusťte tlačidlo „prog“ ⓯. Čas spustenia je teraz naprogramovaný.
- Otočným regulátorom arómy ❾ nastavte požadovanú silu kávy.
- Stlačte tlačidlo „auto“ ❽, až sa rozsvieti zelená kontrolka ⓫.
- Ak chcete nastavený automatický začiatok varenia znova zrušiť, stlačte spínač „off“ ⓬.

Čistenie a údržba

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ ***Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!***

Pred čistením kávovaru, musíte vždy vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Pozor!

Nikdy neponárajte kávovar do vody.

⚠ ***Nebezpečenstvo popálenia!***

Vždy počkajte, až kávovar vychladne, než ho vyčistíte.

Pri čistení dajte kryt termosky ❹ dolu (pozri obr. Ⓔ).

- Na odstránenie nečistôt nepoužívajte prostriedky na čistenie do domácnosti ani ostré predmety. Tým by ste mohli kávovar poškodiť.
- Utrite teleso kávovaru a termosky ❹ mäkkou utierkou, mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Po každom použití vyberte filtračné vrecko z filtračnej vložky ❻.
- Odstráňte filter a pod tečúcou vodou z vodovodu umyte držiak filtra ❶, filtračnú vložku ❻ a termosku ❹.

Čistenie krytu

- Aby ste mohli vyčistiť kryt termosky, musíte ju najprv rozobrať spôsobom, ktorý je uvedený ďalej (obr. Ⓕ):
- Opatrne snímte silikónový kotúč z kolíka na spodnej strane krytu. Držte pritom kolík pevne, pretože je z druhej strany tlačený pružinou.
- Snímte z krytu kolík s pružinou.
- Vyčistite všetky diely jemným mydlovým roztokom a potom ich poriadne vysušte.
- Ak chcete kryt znova poskladať, postupujte v opačnom poradí než pri rozoberaní.

⚠ ***Pozor!***

Nenechajte termosku a kryt ležať v mydlovej vode a nečistite jednotlivé diely v umývačke riadu, pretože by to mohlo spôsobiť netesnosti

Keď nebudete kávovar dlhšiu dobu používať, zastrčte kábel do priestoru pre sieťovú šnúru ❺ (obr. Ⓖ).

Odvápnenie

Pri vysokom stupni tvrdosti vody je odstránenie vodného kameňa potrebné už po asi 30 používaniach, pri nízkom stupni tvrdosti vody po asi 60 používaniach.
Používajte výlučne pre kávovary vhodné odvápňovacie prostriedky a dodržujte návod na používanie.
Pri odvápňovaní postupujte takto:

- Vložte prostriedok na odvápnenie do nádoby na vodu ❷.
- Naplňte vodu na max. 8 veľkých šálok.
- Otočte otočný regulátor arómy ❾ do polohy „calc“, aby ste aktivovali funkciu odvápňovania.
- Stlačte spínač ⓭ „on“. Rozsvieti sa červená kontrolka ⓾ a kontrolka „calc“ ⓮ bliká.
- Vyčkajte, kým všetka voda celkom nepretečie.
- Po odvápňovaní nechajte pretiecť dvakrát 8 šálok vody.
- Kávovar sa po odvápnení vypne.

IB_KH1114_SK4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 46

Odstraňovanie porúch

Kávovar nefunguje:

- Prístroj nie je zapnutý. Stlačte spínač „on“ ⓭, čím prístroj zapnete.
- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke. Pripojte prístroj k elektrickej sieti. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Kávovar po poslednom varení kávy ešte celkom nevychladol. Pred ďalším varením kávy nechajte kávovar asi 5 minút chladnúť.

Varenie kávy nezačína v požadovanom čase (časovač):

- Časovač nie je aktivovaný. Ak chcete časovač aktivovať, stlačte tlačidlo “auto” ❽.
- Nie je správne nastavený čas. Skontrolujte čas a v prípade potreby upravte jeho nastavenie.

Káva je príliš silná alebo príliš slabá:

- V nádobe na vodu je príliš veľa alebo príliš málo vody. Naplňte správne množstvo vody.
- Je nadávkovanej príliš veľa alebo príliš málo rozomletej kávy. Dajte menej alebo viac pomletej kávy.
- Káva je pomletá na príliš jemno alebo príliš hrubo. Zvoľte si iný stupeň pomletia kávy.

Varenie kávy trvá nezvyčajne dlho.

Prístroj sa v priebehu varenia kávy vypne.

Prístroj vydáva pri varení hlasný zvuk.

Vzniká nadmerné množstvo pary.

- Ohrievací systém prístroja je zavápnený. Odvápnite prístroj podľa postupu uvedeného v časti „Odvápňovanie“.

Likvidácia

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.
Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenie na likvidáciu odpadu.

Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

IB_KH1114_SK4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 47

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely.
Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Táto záruka platí len pre prvého kupujúceho a nie je prenosná.

(SK) **ELBYT**
Masarykova 16/B
080 01 Prešov
Slovakia
Tel. +421 (0) 51 7721414
Fax. +421 (0) 51 7721414
e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

IB_KH1114_SK4.qxd 10.10.2007 16:23 Uhr Seite 48

IB_KH1114_HR4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 49

Obsah Strana

Sigurnosne upute	**50**
Tehnički podaci	**51**
Obim isporuke	**51**
Upotreba u skladu sa namjenom	**51**
Opis uređaja	**51**
Prije prve uporabe	**51**
Podešavanje vremena	**51**
Funkcija Memory	51
Pripravljanje kave	**52**
Utvrditi početak kuhanja	52
Čišćenje i održavanje	**53**
Uklanjanje vapnenca	**53**
Otklanjanje grešaka	**54**
Zbrinjavanje	**54**
Jamstvo & servis	**55**
Uvoznik	**55**

Upute za posluživanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje.
Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

IB_KH1114_HR4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 50

Aparat za kavu KH 1114

Sigurnosne upute

⚠ Opasnost od strujnog udara!

- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Kada pokrećete ili punite uređaj, kod smetnji, prije čišćenja uređaja ili ako isti ne korstite, iskopčajte mrežni utikač iz utičnice.
- Uređaj nikada ne uronite u tekućine. Ako u kućište uređaja ipak dospije tekućina, odmah iskopčajte mrežni utikač uređaja iz utičnice. Uređaj dajte popraviti od kvalificiranog stručnog osoblja.
- Uređaj, te kabel i utikač za napajanje nikada ne dirajte mokrim rukama.
- Mrežni kabel uvijek izvucite povlačenjem za utikač, a nikada povlačenjem samoga kabela.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel.
- Prije svake upotrebe uređaja prekontrolirajte napojni kabel i utikač. Ukoliko dođe do oštećenja napojnog kabela uređaja, on mora biti zamijenjen od strane proizvođača, servisne ispostave ili druge kvalificirane osobe, kako bi bila isključena mogućnost nastanka opasnosti.

⚠ Opasnost od požara!

- Uređaj nikada ne ostavite nenadziranog, dok je u pogonu.
- Uređaj nikada nemojte koristiti bez vode iz vodovoda.
- Uređaj nikada nemojte postavljati u blizinu izvora topline.
- Nemojte koristiti produžni kabel. U slučaju opasnosti utičnica mora brzo biti na dohvatu.

⚠ Opasnost od ozljeđivanja!

- Termos posudu uređaja nikada nemojte koristiti u mikrovalnoj pećnici.
- Djeci objasnite, koje opasnosti ovaj uređaj može prouzrokovati.
- Mrežni kabel postavite tako, da nitko ne može stati na njega ili se preko njega protepsti.
- U termos posudu nikada nemojte unositi oštre ili tvrde predmete❹ . Nemojte zahvaćati u termos posudu. To može dovesti do oštećenja uređaja i do ozljeda.

⚠ Upozorenje od opekotina!

- Držač filtra nikada nemojte otvarati za vrijeme trajanja postupka kuhanja.
- Ne dotaknite vruću filtarsku vrećicu. Vrećicu filtra izvadite tek onda, kada je istekla sva tekućina i kada se ista ohladila. Korisite umetak za filter, kako biste uklonili vrećicu za filter.
- Ruke ne držite u paru koja uzlazi.
- Uređaj nikada nemojte pomicati za vrijeme postupka kuhanja.
- Termos posudu izvadite tek onda, kada se okonča postupak kuhanja i kada se isprazni filtar.
- Prije uključivanja uvijek zatvorite držač filtra, u protivnom postoji opasnost od ozljede uslijed izlazeće pare i vruće vode.

Oprez: Ovako će te izbjeći oštećenja na uređaju!

- U spremnik uređaja za vodu isključivo punite čistu vodu iz vodovoda.
- Staklo u termos posudi nikada nemojte izlagati jakim kolebanjima temperature. Staklo se može oštetiti.
- Za štete nastale uslijed pucanja stakla se ne preuzima jamstvo!

IB_KH1114_HR4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 51

Tehnički podaci

Mrežni napon: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Nominalna snaga 1000 W
Filter za kavu: Veličina 1x4

Obim isporuke

- Aparat za kavu KH 1114 sa funkcijom podešavanja vremena
- Termos posuda sa poklopcem
- Mjerna žlica
- Upute za uporabu

Molimo da prije puštanja u pogon prekontrolirate obim isporuke na cjelovitost i eventualna oštećenja.

Upotreba u skladu sa namjenom

Ovaj aparat za kavu je isključivo namijenjen za uporabu u privatnim domaćinstvima.Nemojte ga koristiti u obrtničke svrhe.

Opis uređaja

Slika se nalazi na stražnjoj preklopnoj stranici.

Aparat za kavu:

❶ Držač filtera
❷ Spremnik za vodu
❸ Skala
❹ Termos posuda
❺ Okno za kabel
❻ Umetak filtera

Poslužni panel:

❼ Tipka „min“
❽ Tipka „auto“
❾ Okretni regulator arome
❿ Crvena prikazna lampica
⓫ Zelena prikazna lampica
⓬ Sklopka „off“
⓭ Sklopka „on“
⓮ Crvena prikazna lampica „calc“
⓯ Tipka „prog“
⓰ Tipka „h“

Prije prve uporabe

ⓘ ***Napomena:***

Nikada nemojte napuniti vode preko oznake max (10 šalica). Iz uređaja se može preliti tekućina.

- Prije prve uporabe okretni regulator arome ❾ postavite na podešavanje ⦶ i pustite dva puta da kroz uređaj prođe 8 velikih šalica vode. Nemojte stavljati vrećice za filter i nemojte koristiti mljevenu kavu.
- Očistite uređaj (vidi poglavlje čišćenje i održavanje).

Podešavanje vremena

- Pritisnite tipku „h“ ⓰ za sate tj. tipku „min“ ❼ za minute tako često, dok ne podesite željeno vrijeme.

Funkcija Memory

Podešavanje vremena i vremena pokretanja nakon ispada struje ostaje održano za oko 3 minute.

Pripravljanje kave

Izbjegavajte kuhati manju količinu od 2 do 3 male šalice kave. Kava inače nema željenu temperaturu i jačinu.

- Isklopite držač za filter❶ prema vani i umetnite vrećicu za filter (veličina 1x4) sa preklopljenim stranama u umetku za filter ❻.
  Napunite uz pomoć mjerne žlice mljevenu kavu (srednje do fino mljevenu) u vrećicu za filter (slika Ⓐ).
  Jedna puna mjerna žlica odgovara otprilike 6 g mljevene kave.

			g
3	2	3 x 6g	18
4 1/2	3	4 x 6g	24
6	4	5 x 6g	30
7 1/2	5	6 x 6g	36
9	6	7 x 6g	42
10 1/2	7	7 1/2 x 6g	45
12	8	8 1/2 x 6g	51
13 1/2	9	9 x 6g	54
15	10	10 x 6g	60

- Zatvorite držač filtera za kavu ❶ opet u aparat za kavu.
- Napunite željenu količinu vode u spremnik za vodu ❷ (slika Ⓑ). Za to koristite skalu izvana ❸ (slika Ⓑ). Nikada nemojte napuniti vode preko oznake max (10 šalica).
- Na okretnom regulatoru arome ❾ podesite jačinu kave (slika Ⓒ). Podešavanje daje jaku kavu, podešavanje daje blagu kavu.
- Postavite termos posudu ❹ u aparat za kavu. Prije svake uporabe se osigurajte, da je termos posuda ❹ prazna.

Napomena:

Kava ostaje duže topla, ako termos posudu prije toga isperete sa vrelom vodom.

- Pritisnite sklopku „on“ ⓭ na gornjem kraju, kako biste pokrenuli postupak kuhanja.Pali se crvena lampica za prikaz⓾ .
  Možete izvaditi termos posudu❹ i servirati kavu, kada se ugasi crvena lampica za prikaz ⓾.

Za serviranje kave obratite pozor na sliku Ⓓ.

Napomena:

Aparat za kavu pustite oko 5 minuta da se ohladi, prije nego počnete novi postupak kuhanja ili napunite vode.

Utvrditi početak kuhanja

Sa tipkom „prog“ ⓯ aparat za kavu možete tako podesiti, da isti u zadanom vremenu počinje postupak kuhanja. Uvijek najprije umetnite mljevenu kavu u vrećicu filtera u umetku za filter❻ i vodu u spremnik za vodu. Stavite termos posudu ❹ u aparat za kavu. Osigurajte se, da je termos posuda ❹ prazna i da u spremniku za vodu nema vode više od oznake max (10 šalica).

- Pritisnite tipku „prog“ ⓯ i držite ju pritisnutu. Podesite željeno vrijeme pokretanja sa tipkom „h“ ⓰ i tipkom „min“ ❼ (vidi poglavlje "Podešavanje vremena“).
- Kada je podešeno željeno vrijeme pokretanja, pustite tipku „prog“ ⓯. Vrijeme pokretanja je sada programirano.
- Na okretnom regulatoru arome ❾ podesite jačinu kave.
- Pritisnite na tipku „auto“ ❽, skroz dok se ne upali zelena prikazna lampica ⓫.
- Ako opet želite deaktivirati automatski početak kuhanja, pritisnite na sklopku „off“ ⓬.

Čišćenje i održavanje

- Prije svakoga čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

⚠ ***Opasnost od električnog udara!***

Prije nego očistite aparat za kavu, morate iskopčati mrežni utikač iz utičnice.

Pažnja!

Aparat za kavu nikada nemojte zaranjati u vodu..

⚠ ***Opasnost od opeklina!***

Uvijek čekajte dok se aparat za kavu ne ohladi, prije nego ga čistite.

Za čišćenje termos posude skinite poklopac❹ (vidi sliku Ⓔ).

- Ne koristite sredstva za čišćenje u domaćinstvu ili oštre, odnosno šiljate predmete, da biste otklonili nečistoće. Na taj način možete oštetiti aparat za kavu.
- Obrišite kućište aparata za kavu i termos posudu ⓭ sa mekanom krpom ovlaženom sa blagom lužinom sapuna.
- Nakon svake upotrebe vrećicu za filter izvadite iz držača filtra.
- Uklonite filtar i držač filtra ❶, umetak ❻ i termos posudu ❹ isperite pod tekućom vodom iz vodovoda.

Čiššenje poklopca

- Za čiššenje poklopca termos kane, isti najprije rastavite kao što je niže opisano (slika Ⓕ):
- Oprezno skinite silikonsku ploču sa rukavca na donjoj strani poklopca. Pri tome držite rukavac, pošto se sa suprotne strane pritišše oprugom.
- Skinite rukavac i oprugu sa poklopca.
- Očistite sve dijelove sa blagom sapunicom i nakon toga ih dobro osušite.
- Kako biste ponovno sastavili poklopac, postupajte u obrnutom redoslijedu.

⚠ ***Pozor!***

Termos kanu i poklopac nemojte pustiti da stoje u sapunici i dijelove nemojte prati u perilici za posu_e, pošto isti nače mogu postati propusni.

Ako aparat za kavu niste duže vremena koristili, onda kabel spremite u okno za kabel ❺ (slika Ⓖ).

Uklanjanje vapnenca

Kod visokog stupnja tvrdoće potrebno je vapnenac odstraniti već nakon ca. 30 upotreba, kod niskog stupnja nakon ca. 60 upotreba.
Isključivo koristite sredstvo za uklanjanje vapnenca, koje je primjereno za aparate za kavu i obratite pozor na uputu za uporabu.
Vapnenac se uklanja na sljedeći način:

- U spremnik za vodu stavite sredstvo za uklanjanje vapnenca❷.
- Napunite vodu do max. 8 velikih šalica.
- Okrenite okretni regulator ❾ na „calc“ za aktiviranje funkcije za uklanjanje vapnenca.
- Pritisnite sklopku ⓭ „on“. Pali se crvena prikazna lampica ⓫ i treperi prikazna lampica „calc“ ⓮.
- Čekajte dok sva voda prođe.
- Nakon uklanjanja vapnenca dva puta pustite po 8 šalica vode da prođe kroz aparat.
- Aparat za kavu se nakon uklanjanja vanpenca isključuje.

IB_KH1114_HR4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 54

Otklanjanje grešaka

Aparat za kavu ne funkcionira:

- Uređaj nije uključen. Pritisnite sklopku „on“ ❽ za uključivanje uređaja.
- Mrežni utikač nije utaknut u utičnicu. Uređaj spojite sa strujnom mrežnom.Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
- Aoarat za kavu se nakon zadnjeg postupka kuhanja nije potpuno ohladio. Aparat za kavu pustite oko 5 minuta da se ohladi, prije nego počnete novi postupak kuhanja.

Postupak kuhanja se ne aktivira u željeno vrijeme (Timer):

- Timer nije aktivan. Pritisnite tipku “auto” ❽, kako biste aktivirali timer.
- Vrijeme nije ispravno podešeno. Kontrolirajte vrijeme i po potrebi ga podesite.

Kava je prejaka / preslaba:

- U spremniku za vodu je premalo / previše vode. Napunite ispravnu količinu vode.
- Napunjeno je previše / premalo mljevene kave. Nunite manje / više mljevene kave.
- Kava je prefino / pregrubo mljevena. Odaberite neki drugi stupanj mljevenja za vašu kavu.

Postupak kuhanja traje neuobičajeno dugo.

Uređaj se za vrijeme kuhanja isključuje.

Uređaj pri kuhanju postaje glasniji.

Nastaje prekomjerno pare.

- U sustavu kuhanja uređaja ima previše vapnenca. Uklonite iz uređaja vapnenca kao što je opisano pod "Uklanjanje vapnenca".

Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće.

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise.
U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.

Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

IB_KH1114_HR4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 55

Jamstvo & servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu.
U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta. Ovo jamstvo vrijedi samo za prvog kupca i nije prenosivo.

(HR) **Ovlašteni servis:**
Microtec sistemi d.o.o.
Koprivnička 27 a
10000 Zagreb
Tel.: 01/3692-008
email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač: Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
Njemačka

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zgareb.

IB_KH1114_HR4.qxd 10.10.2007 16:16 Uhr Seite 56

Inhaltsverzeichnis Seite

Sicherheitshinweise	**58**
Technische Daten	**59**
Lieferumfang	**59**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	**59**
Gerätebeschreibung	**59**
Vor dem ersten Gebrauch	**59**
Einstellung der Uhrzeit	**59**
Memory Funktion	59
Kaffeezubereitung	**60**
Beginn des Brühens festlegen	60
Reinigung und Wartung	**61**
Entkalkung	**61**
Fehlerbehebung	**62**
Entsorgung	**62**
Garantie & Service	**63**
Importeur	**63**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Kaffeemaschine KH 1114

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Flüssigkeiten. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Netzkabel und -stecker. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ Brandgefahr!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Leitungswasser.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Bei Gefahr muss der Netzstecker schnell erreichbar sein.

⚠ Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie die Isolierkanne ❹ des Geräts niemals in der Mikrowelle.
- Lassen Sie das Gerät niemals von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Klären Sie Kinder über die Gefahren auf, die vom Gerät ausgehen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Führen Sie keine spitzen oder harten Gegenstände in die Isolierkanne ❹ ein. Greifen Sie nicht in die Isolierkanne. Das kann zu Beschädigungen am Gerät und zu Verletzungen führen.

⚠ Warnung vor Verbrühungen!

- Öffnen Sie niemals während des Brühvorgangs den Filterhalter ❶.
- Berühren Sie nicht die heiße Filtertüte. Entnehmen Sie die Filtertüte erst, wenn die Flüssigkeit abgelaufen und die Filtertüte abgekühlt ist. Benutzen Sie den Filtereinsatz ❻, um die Filtertüte zu entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in den aufsteigenden Wasserdampf.
- Bewegen Sie niemals das Gerät während des Brühvorgangs.
- Entnehmen Sie die Isolierkanne ❹ erst, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist und der Filter leer gelaufen ist.
- Schließen Sie vor dem Einschalten immer den Filterhalter, es besteht sonst Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf und heißes Wasser.

Vorsicht: So vermeiden Sie Geräteschäden!

- Füllen Sie ausschließlich sauberes Leitungswasser in den Wassertank ❷ des Geräts.
- Setzen Sie das Glas in der Isolierkanne ❹ nie starken Temperaturschwankungen aus. Das Glas kann beschädigt werden.
- Für Schäden durch Glasbruch wird keine Haftung übernommen!

Technische Daten

Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Nennleistung:	1000 W
Kaffeefilter:	Größe 1x4

Lieferumfang

- Kaffeeautomat KH 1114 mit Timerfunktion
- Isolierkanne mit Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kaffeeautomat dient ausschließlich dem Zubereiten von Kaffee. Dieser Kaffeeautomat ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie ihn nicht gewerblich.
Das Gerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

Gerätebeschreibung

Die Abbildung befindet sich auf der hinteren Ausklappseite.

Kaffeemaschine:

❶ Filterhalter
❷ Wassertank
❸ Skala
❹ Isolierkanne
❺ Kabelschacht
❻ Filtereinsatz

Bedienpanel:

❼ Taste „min“
❽ Taste „auto“
❾ Aromadrehregler
❿ Rote Anzeigelampe
⓫ Grüne Anzeigelampe
⓬ Schalter „off“
⓭ Schalter „on“
⓮ Rote Anzeigelampe „calc“
⓯ Taste „prog“
⓰ Taste „h“

Vor dem ersten Gebrauch

ⓘ ***Hinweis:***

Füllen Sie nie mehr Wasser, als bis zur Max-Markierung (10 Tassen) ein. Das Gerät kann überlaufen.

- Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch den Aromadrehregler ❾ auf die Einstellung ⓘ und lassen Sie zwei mal 8 große Tassen Wasser durchlaufen. Legen Sie keine Filtertüte ein und benutzen Sie dabei kein Kaffeepulver.
- Reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel Reinigung und Wartung).

Einstellung der Uhrzeit

- Drücken Sie die Taste „h“ ⓰ für die Stunden bzw. die Taste „min“ ❼ für die Minuten so oft, bis die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist.

Memory Funktion

Die Einstellung von Uhrzeit und Startzeit bleibt nach einem Stromausfall von bis zu etwa 3 Minuten erhalten.

Kaffeezubereitung

Vermeiden Sie es, weniger als 2 große oder 3 kleine Tassen Kaffee zu brühen. Ansonsten hat der Kaffee nicht die gewünschte Temperatur und Stärke.

- Schwenken Sie den Filterhalter ❶ nach außen und legen Sie eine Filtertüte (Größe 1x4) mit umgeknickten Seiten in den Filtereinsatz ❻. Füllen Sie mit dem Messlöffel Kaffeepulver (mittel bis fein gemahlen) in die Filtertüte ein (Abb. Ⓐ). Dabei entspricht ein gestrichener Messlöffel ca. 6 g Kaffepulver.

			g
3	2	3 x 6g	18
4 1/2	3	4 x 6g	24
6	4	5 x 6g	30
7 1/2	5	6 x 6g	36
9	6	7 x 6g	42
10 1/2	7	7 1/2 x 6g	45
12	8	8 1/2 x 6g	51
13 1/2	9	9 x 6g	54
15	10	10 x 6g	60

- Schwenken Sie den Filterhalter ❶ wieder in den Kaffeeautomaten.
- Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in den Wassertank ❷ ein (Abb. Ⓑ). Nutzen Sie dafür die äußere Skala ❸ (Abb. Ⓑ). Füllen Sie nie mehr Wasser, als bis zur Max-Markierung (10 Tassen) ein.
- Stellen Sie die Kaffeestärke am Aromadrehregler ❾ ein (Abb. Ⓒ). Die Einstellung ergibt starken Kaffee, die Einstellung ergibt milden Kaffee.
- Stellen Sie die Isolierkanne ❹ in den Kaffeeautomaten. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Isolierkanne ❹ leer ist.

Hinweis:

Der Kaffee bleibt länger warm, wenn Sie die Isolierkanne vorher mit heißem Wasser ausspülen.

- Drücken Sie den Schalter „on“ ⓭ am oberen Ende, um den Brühvorgang zu starten. Die rote Anzeigelampe ❿ leuchtet.
- Sie können die Isolierkanne ❹ entnehmen und den Kaffee servieren, wenn die rote Anzeigelampe ❿ erloschen ist.

Beachten Sie zum Einschenken des Kaffees die Abbildung Ⓓ.

Hinweis:

Lassen Sie den Kaffeeautomaten etwa 5 Minuten lang auskühlen, bevor Sie einen weiteren Brühvorgang beginnen oder Wasser nachfüllen.

Beginn des Brühens festlegen

Mit der Taste „prog“ ⓯ können Sie den Kaffeeautomaten so einstellen, dass er zu einem festgelegten Zeitpunkt mit dem Brühvorgang beginnt. Füllen Sie immer zuerst Kaffeepulver in die Filtertüte im Filtereinsatz ❻ und Wasser in den Wassertank ❷. Stellen Sie die Isolierkanne ❹ in den Kaffeeautomaten. Stellen Sie sicher, dass die Isolierkanne ❹ leer ist und der Wassertank nicht über die Max-Markierung hinaus (10 Tassen) gefüllt ist.

- Drücken Sie die Taste „prog“ ⓯ und halten Sie diese gedrückt. Stellen Sie die gewünschte Startzeit mit der Taste „h“ ⓰ und der Taste „min“ ❼ ein (siehe Kapitel „Einstellung der Uhrzeit“).
- Wenn die gewünschte Startzeit eingestellt ist, lassen Sie die Taste „prog“ ⓯ los. Die Startzeit ist nun programmiert.
- Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke am Aromadrehregler ❾ ein.
- Drücken Sie auf die Taste „auto“ ❽, bis die grüne Anzeigelampe ⓫ aufleuchtet.
- Wenn Sie den automatischen Brühbeginn wieder deaktivieren möchten, drücken Sie den Schalter „off“ ⓬.

Reinigung und Wartung

• Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

⚠ ***Gefahr eines elektrischen Schlags!***

Bevor Sie den Kaffeeautomaten reinigen, müssen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Achtung!

Tauchen Sie den Kaffeeautomaten nie unter Wasser.

⚠ ***Verbrennungsgefahr!***

Warten Sie immer, bis der Kaffeeautomat abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen.

Nehmen Sie zum Reinigen den Deckel von der Isolierkanne ❹ ab (siehe Abb. Ⓔ).

- Benutzen Sie keine Haushaltsreiniger oder scharfe bzw. spitze Gegenstände, um Verschmutzungen zu entfernen. Dadurch könnten Sie den Kaffeeautomaten beschädigen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Kaffeeautomaten und die Isolierkanne ❹ mit einem, leicht mit milder Seifenlauge befeuchteten, weichen Tuch ab.
- Nehmen Sie nach jeder Benutzung die Filtertüte aus dem Filtereinsatz ❻.
- Entfernen Sie den Filter und spülen Sie Filterhalter ❶, Filtereinsatz ❻ und die Isolierkanne ❹ unter fließendem Leitungswasser aus.

Reinigung des Deckels

- Um den Deckel der Isolierkanne zu reinigen, nehmen Sie ihn zuerst auseinander wie im Folgenden beschrieben (Abb. Ⓕ):
- Nehmen Sie vorsichtig die Silikonscheibe vom Zapfen an der Unterseite des Deckels ab. Halten Sie den Zapfen dabei fest, da er von der Gegenseite mit einer Feder angedrückt wird.
- Nehmen Sie den Zapfen und die Feder vom Deckel.
- Reinigen Sie alle Teile in einer milden Seifenlauge und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Um den Deckel wieder zusammen zu setzen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ ***Achtung!***

Lassen Sie die Isolierkanne und den Deckel nicht im Seifenwasser liegen und reinigen Sie die Teile nicht in der Spülmaschine, da sie sonst undicht werden können.

Wenn Sie den Kaffeeautomaten für längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie das Kabel im Kabelschacht ❺ (Abb. Ⓖ).

Entkalkung

Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen.
Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
So gehen Sie zum Entkalken vor:

- Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank ❷.
- Füllen Sie Wasser für Max. 8 große Tassen ein.
- Drehen Sie den Aromadrehregler ❾ auf „calc", um die Entkalkungsfunktion zu aktivieren.
- Drücken Sie den Schalter ⓭ „on". Die rote Anzeigelampe ⓫ leuchtet und die Anzeigelampe „calc" ⓮ blinkt.
- Warten Sie, bis das Wasser vollständig durchgelaufen ist.
- Lassen Sie nach dem Entkalken zwei mal 8 Tassen Wasser durchlaufen.
- Der Kaffeeautomat schaltet sich nach der Entkalkung aus.

Fehlerbehebung

Der Kaffeeautomat funktioniert nicht:

- Das Gerät ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie den Schalter „on“ ⓭ um das Gerät einzuschalten.
- Der Netzstecker steckt nicht in einer Netzsteckdose. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Der Kaffeeautomat hat sich nach dem letzten Brühvorgang noch nicht vollständig abgekühlt. Lassen Sie den Kaffeeautomaten etwa 5 Minuten lang auskühlen, bevor Sie einen weiteren Brühvorgang beginnen.

Der Brühvorgang startet nicht zur gewünschten Zeit (Timer):

- Der Timer ist nicht aktiviert. Drücken Sie die Taste “auto” ❽, um den Timer zu aktivieren.
- Die Uhrzeit ist nicht richtig eingestellt. Kontrollieren Sie die Uhrzeit und stellen Sie sie gegebenenfalls ein.

Der Kaffee ist zu stark/zu schwach:

- Es ist zu wenig/zu viel Wasser im Wassertank . Füllen Sie die korrekte Wassermenge ein.
- Es ist zu viel/zu wenig Kaffeepulver eingefüllt. Füllen Sie weniger/mehr Kaffeepulver ein.
- Das Kaffeepulver ist zu fein/zu grob gemahlen. Wählen Sie einen anderen Mahlgrad für Ihr Kaffeepulver.

Der Brühvorgang dauert ungewöhnlich lange.

Das Gerät schaltet sich während des Brühens aus.

Das Gerät wird beim Brühen lauter.

Es entsteht übermäßiger Dampf.

- Das Brühsystem des Gerätes ist verkalkt. Entkalken Sie das Gerät wie unter “Entkalkung” beschrieben.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

(DE) **Schraven**
Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14
D-47623 Kevelaer
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com